

MATERIAL DE APOYO PARA LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS COMO LENGUA
EXTRANJERA EN 4º Y 5º DE EDUCACIÓN BÁSICA PRIMARIA.

MYRIAM NATHALY CASTRO GALICIA
RUTH AMPARO CASTRO QUEVEDO
DIANA KATHERINE GUZMAN RUALES

UNIVERSIDAD DE LA SALLE
LICENCIATURA EN LENGUA CASTELLANA INGLÉS Y FRANCÉS
BOGOTÁ JULIO 2007

MATERIAL DE APOYO PARA LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS COMO LENGUA
EXTRANJERA EN 4º Y 5º DE ECUACIÓN BÁSICA PRIMARIA.

MYRIAM NATHALY CASTRO GALICIA
RUTH AMPARO CASTRO QUEVEDO
DIANA KATHERINE GUZMAN RUALES

Monografía de grado para acceder al título de licenciadas en lengua castellana
inglés y francés

ASESOR
MAURO JAVIER HERNÁNDEZ

UNIVERSIDAD DE LA SALLE
LICENCIATURA EN LENGUA CASTELLANA INGLÉS Y FRANCÉS
BOGOTÁ JULIO 2007

NOTA DE ACEPTACIÓN

Firma del presidente del jurado

Firma del jurado

A Dios, mis padres, mis hermanos, mi abuelo y mi tía Rosita. (NCG)
A mis padres, mis hermanitos, mi tía Yiya, mi tía Mona y Meme. (DKGR)
A mis padres, mis hermanos, a Laura y a quienes hoy ya no están. (RACD)

AGRADECIMIENTOS

Agradezco a Dios por estar conmigo en todo momento, por darme su fortaleza, motivación y dirección; por respaldarme y haberme dado el privilegio de ser profesional y al igual que su hijo Jesús, por ser maestra.

A mis padres por su amor incondicional, por los esfuerzos y el apoyo constante.

A mi tía Rosita quien me ha motivado y ayudado de todas las maneras posibles, por sus esfuerzos, palabras de ánimo y por haber sembrado en mí de lo mejor de ella.

A mi abuelito por creer en mí, darme su respaldo y consejos.

A mis compañeras de tesis por su paciencia y perseverancia, por todos los grandes aportes y por el trabajo en grupo que dio su fruto a tiempo.

Y a toda mi familia, profesores, colegas, estudiantes y amigos que aportaron moral, física, espiritual y/o intelectualmente con la realización de esta meta.

(MNCG)

Doy gracias a la vida; por dejarme en los brazos de unos padres tan maravillosos; de sus manos he recibido toda la ternura, templanza, amor y sabiduría para llegar hasta este punto; para ellos infinitas gracias.

Agradezco además; a cada una de las personas que han estado acompañándome de cerca; tanto física como espiritualmente, durante todo este proceso: a mi hermano, a mis tías, primos y amigos, su apoyo y colaboración han sido un gran aporte para desarrollar mi proyecto de vida.

Debo agradecer también, a todas aquellas personas que acompañaron mi proceso de formación académica profesional-personal: Maestros, compañeros y colegas, con quienes compartí tantos momentos de alegría, angustia, esparcimiento, y disciplina. Finalmente; mil gracias a mis compañeras de tesis por su dedicación y paciencia, hoy nuestros esfuerzos han dado fruto y este es apenas el comienzo.

(DKGR)

Mi gratitud a Dios por haberme dado la vida y a esta por haberme proporcionado todas las maravillas que he tenido hasta hoy para llegar a la primera cima de mis sueños.

A mis padres y hermanos, mi gratitud por todo cuanto me han brindado, por los valores y principios que desde siempre me han inculcado, por creer en mí, por soñar conmigo y por enseñarme a luchar, aspirando siempre a lo mas alto y a nunca renunciar a mis sueños por mas lejanos que parezcan, por no fallarme nunca y por darme su mano y corazón cuando las cosas no han salido como quiero.

A quienes hoy no están conmigo por que dejaron en mi valores y enseñanzas que hoy dan sus primeros frutos; A mis amigos y Compañeras, por su paciencia y dedicación, por todas y cada una de las cosas que hicieron por mi, por su trabajo incansable y apoyo constante: Gracias. (RACQ)

TABLA DE CONTENIDO

	Pág.
INTRODUCCIÓN	6
TABLA DE CONTENIDO	7
1. JUSTIFICACIÓN	9
2. OBJETIVOS	11
2.1. Objetivo General	11
2.2. Objetivo Especifico	11
3. TEMA	12
4. TITULO	12
5. PROBLEMA	12
6. ANTECEDENTES	13
7. FACTIBILIDAD DE LA INVESTIGACIÓN	15
7.1. Recursos	15
7.2. Limitantes	15
7.3. Alcances de la investigación	16
8. MARCO TEÓRICO	17
8.1. A NIVEL LEGAL-EDUCATIVO:	17
8.2. A NIVEL PEDAGÓGICO:	17
8.2.1. SOBRE APRENDIZAJE	18
8.2.1.1. Estrategias de aprendizaje	18
8.2.1.2. Factores que influyen en el aprendizaje de una lengua extranjera	19
8.2.1.2.1. Factores cognitivos	20
8.2.1.2.2. Factores afectivos	20
8.2.1.3. Aprendizaje Significativo	21
8.2.1.4. Sobre la enseñanza de lenguas extranjeras	22
8.2.2. LAS 4 HABILIDADES PARA EL DESARROLLO DE UNA LENGUA	23
8.2.2.1. Habilidades De Comprensión	24
8.2.2.1.1. Escucha / Listening	24
8.2.2.1.2. Comprensión de Lectura / Reading	28
8.2.2.2. Habilidades De Producción	30
8.2.2.2.1. Speaking/ Producción Oral	30
8.2.2.2.2. Writing / Habilidad Escrita:	34
8.2.2.3. Bandas del Marco Común Europeo	36
8.2.3. SOBRE LOS MATERIALES DIDÁCTICOS	48
8.2.3.1. Evaluación de materiales	48
8.2.3.2. Diseño de materiales	57
8.2.3.3. Consideraciones generales para el desarrollo de materiales	59
9. DISEÑO METODOLÓGICO	61
9.1. Investigación acción	61
9.2. Población	64

9.3. Técnicas y herramientas de recolección	64
9.4. Fases del proyecto	64
9.5. Aspecto administrativo del proyecto	65
10. MATERIAL PROPUESTO	67
CONCLUSIONES	122
BIBLIOGRAFÍA	123

1. JUSTIFICACIÓN

En Colombia, cada vez se abren más puertas a la diversidad cultural. El intercambio de costumbres y tendencias se hace evidente en el fenómeno de la “glocalización”, presente hoy en día en la sociedad. Dicho fenómeno es resultado de la fusión de dos procesos aparentemente lejanos: “La localización”, proceso mediante el cual la sociedad se esmera por reconocer lo propio, sus raíces, su lenguaje; y La “globalización” a través del cual se reciben nuevas tendencias, nuevas costumbres, nuevos lenguajes del mundo.

Desde esta perspectiva, las investigaciones y proyectos, como este, encaminados a reflexionar sobre la importancia del aprendizaje de otras culturas, permiten develar una realidad ya inmersa en la sociedad actual: el aprendizaje de otra lengua como parte de las necesidades educativas que los estudiantes requieren para garantizarse una mejor calidad de vida y una cualificación didáctico-pedagógica en los métodos de enseñanza de esa lengua extranjera; es decir, optimizar el proceso de enseñanza aprendizaje en la educación formal a todos los niveles: básica primaria, media vocacional, pre-grado y post grado.

El presente proyecto, es importante tanto para el CEDIT Jaime Pardo Leal (CEDIT JPL) y sus estudiantes, como para los investigadores y la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad de la Salle, ya que se plantea metas relacionadas con la cualificación de sus actividades. Tales metas son entre otras:

- Adquirir una experiencia significativa que deje a sus realizadoras un crecimiento tanto en lo personal como en lo profesional.
- Construir una herramienta didáctica útil apuntando a que sea una alternativa fácil y económica para la adquisición y práctica del inglés como lengua extranjera. Esta alternativa surge de la observación de las necesidades de materiales para llevar a cabo una labor educativa significativa. Este material estará disponible para futuras observaciones, investigaciones y enfoques que se deseen realizar.
- Servir de soporte epistémico y didáctico para apoyar el desempeño docente de las integrantes del proyecto.

Este proyecto encuentra su mayor utilidad al dejar un material complementario al libro base que utilizan los estudiantes del CEDIT JPL, contribuyendo a poner en práctica los conocimientos adquiridos al interior del aula. Ya que dentro del

contenido del libro no hay actividades suficientes para desarrollar las cuatro habilidades de la lengua extranjera, y además, no todos los estudiantes lo poseen.

Se busca también, promover la interacción y creación de nuevos conocimientos a partir de la propia experiencia, reforzando los mismos por fuera de la institución y ajustándose un poco más a las necesidades de los estudiantes.

Para el diseño de esta investigación se tendrán en cuenta elementos didácticos, pedagógicos y metodológicos que sirvan como soporte para los estudiantes en el proceso de aprendizaje del inglés como lengua extranjera, de manera que se convierta en un factor importante dentro de su proceso de formación académica.

2. OBJETIVOS

2.1 Objetivo General:

Proveer a los estudiantes de 4° y 5° grado de Educación Básica primaria del CEDIT Jaime Pardo Leal, con una herramienta didáctica que permita mejorar los procesos de aprendizaje del inglés como lengua extranjera, teniendo en cuenta el enfoque comunicativo.

2.2 Objetivos específicos:

- Indagar sobre las necesidades presentadas dentro de la institución, con respecto a la enseñanza del inglés como lengua extranjera.
- Analizar el uso y estructura de la cartilla de inglés utilizada en el Centro Educativo Distrital Jaime Pardo Leal (CEDIT JPL),
- Idear y construir una cartilla como instrumento educativo para que los estudiantes adquieran las diferentes habilidades en la lengua inglesa.
- Incrementar el nivel de inglés mediante actividades de interés para los estudiantes, las cuales se deben dirigir hacia el desarrollo de un aprendizaje significativo.

3. TEMA

Diseño de material didáctico para el área de inglés en los grados 4º y 5º de educación básica primaria.

4. TITULO

Material de apoyo para la enseñanza del inglés como lengua extranjera en 4º y 5º básica primaria.

5. PROBLEMA

Durante la práctica pedagógica desarrollada en el CEDIT JPL, se ubicaron y analizaron algunas dificultades en cuanto al proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés como idioma extranjero. Entre estas dificultades hay algunas relacionadas con deficiencias en el manejo de la competencia comunicativa por parte de los estudiantes, derivada entre otros factores, de la falta de un texto adecuado que tenga como objetivo fundamental crear instancias comunicativas que favorezcan la adquisición y desarrollo de la mencionada competencia e incentive la lectura y la escritura como habilidades fundantes en el proceso educativo.

Teniendo en cuenta dicho contexto y basadas en elementos de tipo teórico, metodológico y legal, referentes al tema, surge el siguiente interrogante: ¿Qué tipo de material apoyaría y complementaría el texto utilizado en la clase de inglés para incrementar el proceso de aprendizaje de dicha lengua extranjera, en los estudiantes de 4º y 5º del CEDIT JAIME PARDO LEAL?

6. ANTECEDENTES

Para la realización de la investigación se realizó un análisis del estado del arte en cuanto a diseño de materiales en lengua extranjera, para lo cual fue necesario visitar las facultades de educación y específicamente los programas de idiomas de algunas universidades de la capital.

Entre los informes más significativos que fueron hallados se encuentran algunos que tienen relación con los métodos enseñanza de el inglés, con alternativas lúdicas para el desempeño y trabajo al interior del aula tales como: juego de roles, material visual didáctico, desarrollo de competencias, y algunas propuestas de material lúdico. Luego de analizar las diferentes propuestas y proyectos, se consideró que aunque los propósitos de tales trabajos guardan relación con el tema de la investigación, su enfoque es diferente, los contenidos y finalidades de los mismos no guardan relación directa con los que se pretenden en este trabajo.

Entre los documentos más importantes que hallamos en la Universidad de Los Andes se encuentra una monografía de grado en la cual los temas principales son: el juego para el desarrollo de procesos cognitivos que llevan al aprendizaje de una lengua, donde se proponen dos juegos grupales que sirvan para fomentar el aprendizaje del inglés como segunda lengua.

En la Universidad La Gran Colombia se encuentra un artículo llamado: “Algunas orientaciones pedagógicas en torno a la enseñanza por competencias en lengua extranjera¹” publicado en una de la revistas de la universidad titulada: “El educador Gran colombiano # 3”. Donde su autor Carlos Rico reseña la importancia del uso y enfoque comunicativo del material en la enseñanza en una lengua extranjera, hacia un sistema individualizado de aprendizaje

En cuanto a la Universidad Pedagógica se encontró una monografía de grado donde el tema principal es el diseño de guías como material de apoyo pedagógico para la enseñanza de una segunda lengua dentro de un sistema de autoaprendizaje.

¹ RICO TRONCOSO, Carlos. Algunas orientaciones pedagógicas en torno a la enseñanza por competencias en lengua extranjera. EN: El educador Gran colombiano # 3. Universidad Gran Colombia Facultad ciencias de la educación. Bogotá. 2001, p.40.

Finalmente, en la Universidad Libre se encuentran dos monografías de grado con temas similares al propuesto en el presente trabajo, la primera tiene como tema principal el desarrollo de las cuatro competencias básicas de inglés a través de estrategias lúdicas donde lo que se presenta es una investigación descriptiva donde lo que se empleo fue una actividad musical sobre los verbos, lo cual sirve como fundamento de la propuesta. Un segundo trabajo esta relacionado con una propuesta pedagógica para la enseñanza del inglés en la etapa preescolar a partir del juego de roles

7. FACTIBILIDAD DE LA INVESTIGACIÓN

7.1. RECURSOS

Dentro de los recursos necesarios para llevar a cabo esta investigación, se pueden enunciar:

- *Recursos Humanos:* Dentro de los cuales se pueden incluir a los docentes de la institución educativa, los estudiantes de los grados 4º y 5º, el maestro asesor de la investigación y las practicantes.
- *Recursos Técnicos:* se incluyen los textos, la Internet, fotocopias, cámaras fotográficas, CD, disquetes entre otros.
- *Recursos Financieros:* Fueron aportes voluntarios de las investigadoras que fueron realizados según la necesidad de las actividades

7.2. LIMITANTES

Durante el proceso de práctica docente y el desarrollo de esta investigación, se presentaron algunas dificultades que limitaron el avance del proyecto; entre éstas se pueden enumerar los siguientes:

Por parte de las instituciones

- La facultad no había establecido, desde el comienzo de la práctica docente (feb. 2005), un acuerdo con alguna institución, retrasando así el inicio del trabajo (segunda semana de marzo 2005).
- La intensidad horaria establecida por la institución para el área de inglés era limitada (entre 1 y 2 horas semanales), de esta forma, tanto el proceso de los practicantes como el de los estudiantes se vio obstaculizado en algunas ocasiones.
- En agosto 2005, algunos practicantes no pudieron continuar en el proceso, conllevando a una nueva organización en la distribución y carga académica de los que si continuaban. Se hizo cambio de población (curso), iniciando nuevamente el proceso con los maestros y estudiantes.
- Al inicio del año escolar 2006, la institución educativa tuvo que cambiar temporalmente de locación por reestructuración de la planta física, retrasando el inicio de la práctica en este periodo, ya que el lugar en el que se encontraban los niños (Parque del barrio ubicado a pocas cuadras del colegio) no era el adecuado para realizarla.

- Tan pronto el colegio se ubico en la Universidad Antonio Nariño, fue necesario reasignar los cursos, ya que algunas docentes titulares no querían practicantes en sus clases. Se llegó al acuerdo de realizar las prácticas en los grados cuarto y quinto de primaria, empezando de nuevo el proceso.

Por parte del grupo de investigación:

- Al comenzar la práctica, habían 12 personas del grupo 01, de investigación I, realizándola en el área de inglés, de los cuales 5 personas fueron designadas para trabajar en un proyecto con el Centro Internacional de Educación y Desarrollo Humano (CINDE) y el resto en el CEDIT Jaime Pardo Leal. Con las primeras observaciones de práctica en esta última institución, surgieron algunos proyectos individuales o grupos pequeños. Con el tiempo y debido a las diferentes asignaciones de grados nacieron varios y nuevos grupos, comenzando el proceso varias veces sin llegar a un enfoque de investigación definido. Durante la conformación de estos grupos algunos compañeros desertaron.
- Por las circunstancias mencionadas anteriormente, se decidió unir 5 de los microproyectos en un macroproyecto sobre Diseño de material didáctico para la enseñanza del inglés como lengua extranjera, para los niños de 4º y 5º, debido a que fueron los grados con los que se culminó la práctica. Infortunadamente, al terminar la práctica (junio de 2006) dos de los integrantes de este nuevo proyecto se ausentaron del país retrasando el avance del proceso grupal por algunos meses. Después de su retorno, se continuó con el trabajo sin lograr avanzar. Finalmente por motivos personales continuaron sólo tres integrantes.

7.3 ALCANCES DE LA INVESTIGACIÓN

Con el desarrollo de la monografía, después de superar los obstáculos aparecidos en el camino, se promueve un proceso reflexivo, por parte de los entes involucrados, acerca de la importancia de los materiales y de las didácticas en la enseñanza de una lengua extranjera.

A nivel de trabajo grupal, se busca llevar acabo un buen trabajo en equipo, con el fin de que todos y cada uno de los involucrados logren beneficiarse.

Finalmente se busca generar en los estudiantes de futuros semestres, una inquietud relacionada con la aplicación, el uso y el mejoramiento de la propuesta y los materiales didácticos desarrollados.

8. MARCO TEORICO

Durante el proceso de investigación y desarrollo del proyecto didáctico (realización de la cartilla y CD) se hizo necesario el conocimiento de ciertas bases teóricas, en diferentes áreas para la sustentación y direccionamiento de los mismos.

8.1. A NIVEL LEGAL-EDUCATIVO:

Para la realización de este proyecto es necesario partir de los lineamientos curriculares en lengua extranjera y su justificación.

Según la Ley 115 de 1994, artículo 21, uno de los objetivos específicos de la educación básica en el ciclo de primaria es “la adquisición de elementos de conversación y de lectura, al menos en una lengua extranjera”². Como se ha sugerido anteriormente, el idioma extranjero debe corresponder a un área obligatoria del conocimiento y de la formación que se ofrecerá en el currículo.

8.2. A NIVEL PEDAGÓGICO:

El Enfoque Comunicativo

La comunicación más que una facultad se presenta como una necesidad en el ser humano; por tal razón y considerando el objetivo de brindar una herramienta útil para la enseñanza del inglés como lengua extranjera; hemos enmarcado esta propuesta dentro de los postulados del enfoque comunicativo.

Dicho enfoque de origen británico hace un enlace entre la comunicación y el lenguaje de manera tal que el uno hace posible al otro y viceversa. Los rasgos principales del enfoque comunicativo según el documento de los lineamientos curriculares para lengua extranjera son:

- La comunicación como propósito primordial
- contenidos contextualizados que reflejen lo que sucede en la comunicación real y cotidiana.

² LEY GENERAL DE EDUCACIÓN. Ley 115, Febrero 8 de 1994. Artículo 21.

- Los textos o actividades de interacción poseen una gran carga personal.
- El uso de situaciones de comunicación reales o que simulan la realidad son fundamentales
- Se enfatiza en el uso de materiales auténticos para permitir un mayor acercamiento a la realidad de los hablantes nativos de la lengua estudiada.
- La lengua es estudiada desde su uso y función
- El estudiante representa el centro del proceso.

8.2.1. SOBRE APRENDIZAJE

8.2.1.1. ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE

Al respecto muchos autores han sentado su posición; para el propósito de este proyecto se tendrán en cuenta los postulados de Richards y Lockhart (1994)³ quien habla de estas estrategias como procedimientos específicos utilizados por los estudiantes para desarrollar determinados aprendizajes y el de Oxford (1990)⁴ quien añade la facilidad, rapidez, comodidad y autonomía que le brindan al estudiante, para dirigir su propio proceso de aprendizaje de la lengua extranjera.

Dichas estrategias se caracterizan por ayudar a mejorar la competencia comunicativa, propósito incluido dentro de la presente investigación. Contribuyen al aprendizaje de manera o indirecta. Pueden estar influenciadas por diversos factores como la personalidad, la naturaleza del aprendizaje, entre otras.

En la siguiente figura se muestran los seis tipos de estrategias, según Oxford:

Sistema de estrategias de Oxford³

³ RICHARD. Jack C. y LOCKHART, Charles. *Reflective teaching in second language classrooms*. Cambridge University Press.1994.

⁴ OXFORD, Rebecca L: *Language Learning Strategies*. New York: Newbury House Publishers, 1990. En: M.E.N. *Estándares básicos de competencias en lenguas extranjeras: inglés*. Colombia, 2006



A partir del anterior cuadro es posible observar que las estrategias de aprendizaje se dividen en directas e indirectas. Las directas, a su vez, se subdividen en estrategias de memoria, cognitivas y de compensación. Aquellas relativas a la memoria ayudan al estudiante a guardar y recobrar información a través de nexos mentales, imágenes, sonidos, la revisión correcta y el uso de acciones. Las estrategias cognitivas permiten utilizar el conocimiento ya adquirido para comunicarse a pesar de no manejar plenamente el idioma. Se apoyan en la práctica de patrones, la recepción y envío de mensajes, el análisis y el razonamiento.

Las estrategias de compensación se valen de la conjetura o aproximación inteligente y la superación de limitaciones en el habla y la escritura; también se utilizan para hacer posible la comunicación más allá de las deficiencias.

8.2.1.2 FACTORES QUE INFLUYEN EN EL APRENDIZAJE DE UNA LENGUA EXTRANJERA

Dentro de los factores que prevalecen en los procesos de aprendizaje de una lengua extranjera, es necesario tener en cuenta factores de diversa índole que son inherentes al ser y algunos que son externos o ajenos este, es decir que están más relacionados con factores de tipo social. Etc.

Estos factores se pueden clasificar en dos grandes grupos, factores de tipo cognitivos y factores de tipo afectivo, dentro de los cuales se incluye la motivación, la edad, la inteligencia, la actitud hacia el lenguaje, otros aspectos relevantes son:

8.2.1.2.1. FACTORES COGNITIVOS:

- *Inteligencia:* Hace referencia a las habilidades y limitaciones que posee cada persona para aprender determinados conocimientos en este caso tiene vinculo con la inteligencia comunicativa.
- *Aptitud para el lenguaje:* En este aspecto es necesario tener en cuenta algunas sub. habilidades como: la habilidad de codificación fonética y la facilidad para identificar y memorizar sonidos, la sensibilidad gramatical, relacionado con la habilidad para entender las funciones particulares de las palabras al interior de la oración, a su vez las habilidades memorísticas para adquirir vocabulario y para aprender reglas y finalmente la habilidad inductiva de aprendizaje de la segunda lengua.
- *Estrategias de aprendizaje del idioma:* Se relaciona directamente con todas aquellas actividades y estrategias que están al alcance del estudiante y que le servirán como apoyo en el proceso de enseñanza y aprendizaje de la lengua.

8.2.1.2.2. FACTORES AFECTIVOS:

- *Actitudes para el lenguaje:* Son todas las facilidades que tiene el aprendiz para adquirir el nuevo vocabulario y la nueva lengua o lengua extranjera.
- *Motivación:* esta vinculada con los esfuerzos y las razones por las cuales se quiere aprender algo, la interacción que se tiene con el contexto social y la influencia que este puede tener.
- *Ansiedad:* es la reacción que tienen los hablantes en el momento en el que tienen que hablar y expresarse en cualquier forma en la segunda lengua, que casi siempre es nerviosa y carente de fluidez.
- *Edad del aprendizaje:* En esta se encuentran inmersos algunos aspectos tales como la personalidad, la actitud y la motivación. Es necesario en este apartado tener en cuenta que según la edad existe una madurez cerebral que afecta de manera natural la adquisición de la segunda lengua de manera que este proceso esta ligado con los procesos innatos y biológicos del ser si se realiza en la infancia temprana, mientras que si este proceso se desarrolla en la edad adulta se debe disponer también de algunas habilidades generales y específicas de aprendizaje del idioma.

Es valido decir que a estos aspectos que son los mas cercanos a los aprendices y que por ende se consideran los mas importantes se deben anexar aspectos como los relacionados con el entorno social cercano, con las necesidades e intereses del estudiante y las oportunidades y dificultades que encuentra en el mismo contexto para el desarrollo del proceso de aprendizaje.

8.2.1.3. APRENDIZAJE SIGNIFICATIVO

Es la teoría de aprendizaje que plantea David Ausubel, con el aporte de otros psicólogos (Novak y Hanesian)⁵, en donde se busca a través de cierto material, que las ideas se relacionen sustancialmente con lo que el estudiante ya sabe, así, los nuevos conocimiento se vinculan de manera estrecha y estable con los anteriores.

Este tipo de aprendizaje tiene dos características principales:

1. La sustancialidad
2. La falta de arbitrariedad.⁶

El aprendizaje significativo puede ser por recepción o por descubrimiento.

El aprendizaje por recepción es el tipo de aprendizaje en el que el contenido total de lo que se debe aprender se presenta al aprendiz más o menos en su forma inicial. Este aprendizaje tiene tres tipos:

- Aprendizaje representacional o del vocabulario: En el se aprende el significado de símbolos específicos o de lo que estos representan: incluye el “nombramiento” de objetos particulares, eventos o ideas reconocidos por el aprendiz.
- Aprendizaje de conceptos: Es el aprendizaje del significado de los atributos de criterio.
- Aprendizaje de proposiciones: Aprendizaje del significado de una nueva idea compuesta expresada en forma de oración.

El aprendizaje por descubrimiento: Es en el cual es contenido principal de lo que será aprendido no se proporciona o presenta, sino que debe ser descubierto por el aprendiz antes de que pueda asimilarlo en su estructura cognitiva.

⁵ AUSUBEL. David, NOVAK, Joseph, HANESIAN Helen. *Psicología educativa, un punto de vista cognoscitivo*. Trillas. México. 2003. 47 p.

⁶ Propiedad de una tarea de aprendizaje que la hace relacionable con la estructura cognoscitiva humana en el sentido abstracto del término, sobre alguna base “sensible”

Aprendizaje De Una Segunda Lengua

El aprendizaje significativo, a diferencia del método audio-lingual, propone:

1. No excluir la lengua materna, ya que es un concepto que el estudiante tiene y puede servir de referencia para aprender las similitudes de la segunda lengua y aprender las diferencias.
2. Hacer que las frases que se repitan sean significativas y comprensibles con respecto al uso, significado y contexto.
3. El aprendizaje de las reglas gramaticales no deben ser por descubrimiento si ya se tiene claro en la lengua materna la regla con respecto al uso. El proceso de deducir las reglas gramaticales de una segunda lengua es muy largo y se puede acelerar si el conocimiento gramatical conciente del estudiante esta en un buen nivel.
4. Es necesario que se realicen actividades paralelas de lectura, escritura y escucha, ya que el conocimiento de lectura y escritura de la lengua materna ayudará a desarrollar esta habilidad en la segunda lengua, mientras se llega al nivel de comprensión y producción oral deseable.
5. El proceso de interpretación o traducción a la velocidad natural del lenguaje hablado de la segunda lengua, es un proceso que se consigue paulatinamente y no es del todo acertado usarlo en persona que inicia el aprendizaje de una segunda lengua. Por eso se hace necesario avanzar de acuerdo al nivel que se va aprendiendo.

8.2.1.4. SOBRE LA ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS

Hablar de estrategias de aprendizaje abre una gran ventana a la optimización del proceso de formación en lenguas; sin embargo, es importante realizar una reflexión sobre la forma como dicho aprendizaje se consolida gracias a la labor del docente; es decir una visión desde la enseñanza. Basadas en la teoría expuesta en los lineamientos curriculares; citamos las siguientes estrategias para la enseñanza de lenguas extranjeras:

✎ Metodologías activas e interactivas que tiene en cuenta el factor lúdico:
Este tipo de metodología brinda a los estudiantes un espacio de participación activa e interactiva con sus compañeros de clase, generando un ambiente de cordialidad y compañerismo. Además al tener en cuenta el factor lúdico permite que los estudiantes se contextualicen participando en actividades cercanas a su cotidianidad.

✎ Actividades centradas en el alumno:
Aquellas que conectan directamente a los estudiantes con sus intereses y necesidades, permiten que el proceso de enseñanza sea cómodo y fácil.

✎ Actividades que permiten el desarrollo potencial de cada alumno:
Estas tienen en cuenta el nivel de desarrollo individual; edades, grados, expectativas de vida y deben encaminarse hacia la formación integral del estudiante como persona; siendo el docente quien brinde una orientación acertada por medio de estrategias innovadoras que enseñen a los estudiantes a encontrar su propio estilo de aprendizaje.

✎ Metodologías que integran lo conocido con lo nuevo:
Estas metodologías muestran a los estudiantes la manera de conectar los conocimientos previos con los nuevos. Para el aprendizaje de la lengua extranjera, se toma como elemento primordial el conocimiento que el estudiante posee sobre su lengua materna y se hace una conexión entre ambas.

✎ Metodologías flexibles:
Son una ventaja tanto para los estudiantes como para los docentes ya que permite el uso de diversas metodologías, estrategias o procedimientos adecuados a cada situación.

✎ Metodologías ricas en contenido culturales:
La lengua esta intrínsecamente conectada a la cultura. Esta clase de metodologías abre espacio al estudiante para apreciar tanto los elementos culturales propios como los de los extranjeros y sus lenguas.

✎ Metodologías que valoran los factores afectivos:
Al generar una atmósfera afectiva en el salón de clases, el proceso enseñanza/aprendizaje de la lengua extranjera se facilita y crea en los estudiantes un sentido de igualdad y autonomía.

8.2.2. LAS 4 HABILIDADES PARA EL DESARROLLO DE UNA LENGUA

La enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera se debe enfocar hacia la capacidad de entender los diversos eventos comunicativos, es decir a las reglas sociales, culturales y psicológicas que determinan el uso particular del lenguaje en un momento dado. A esto se le denomina *Competencia comunicativa*. Dicha competencia incluye tres competencias: La lingüística, la pragmática y la sociolingüística.

La Competencia Lingüística se refiere al conocimiento y buen uso en la estructura de la lengua en cuanto a formación y significación.

La *Competencia Pragmática* hace alusión al uso funcional de la competencia lingüística; a su vez comprende dos competencias la discursiva y la funcional. La primera es la capacitada de organizar oraciones en secuencia para producir texto. Y la segunda es la Funcional, esta se refiere al uso de la forma lingüística en situaciones comunicativas reales.

Y la *Competencia Sociolingüística* es el conocimiento social y cultural en el que se desarrolla una lengua.

Las competencias mencionadas anteriormente son desarrolladas a través de las habilidades básicas comprensivas y productivas.

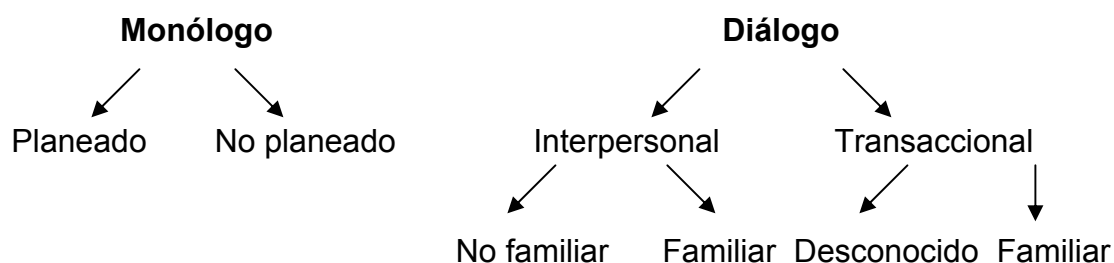
Las *habilidades comprensivas* son la Escucha y la Lectura, que paralelamente permiten el progreso de las *habilidades productivas* que son la escritura y el uso del lenguaje oral.

A continuación se enunciara cada una de estas habilidades teniendo como enfoque el desarrollo en una lengua extranjera.

8.2.2.1. Habilidades De Comprensión

8.2.2.1.1. Escucha / Listening

Según Brown Douglas en su libro *Teaching by principles*, existen dos tipos de lenguaje hablado que son el monólogo y el diálogo, de esta manera se puede enfocar el ejercicio de escucha ya que es el proceso que se recibe de otros que producen.



En el proceso de escucha, aparecen ciertas dificultades, que se deben tener en cuenta en la creación y uso de material didáctico y algunas de estas son:

1. La unión de varias palabras en una frase
2. La Redundancia, cuando un hablante nativo comenta la misma idea con otras palabras.
3. Reducciones- aleaciones fonética
4. Variables del funcionamiento: Titubeos, falsos inicios, pausas y correcciones.
5. Lenguaje coloquial
6. Porcentaje de elocuencia
7. Acento, ritmo y entonación.

8. Interacción

Para evitar estas dificultades, teniendo en cuenta los niveles de aprendizaje y dominio de la segunda lengua; Es importante que los apoyos auditivos carezcan (o reduzcan) los factores enunciados anteriormente y se incluyan paulatinamente durante el proceso de aprendizaje.

La mayoría de las personas piensan con mayor énfasis en la habilidad de la producción oral (“speaking”) pero es necesario desarrollar la habilidad de escucha o comprensión oral (listening), aunque la mayoría de los profesores no le den la prioridad en sus clases; según algunos métodos de enseñanza del inglés como lo son el “Total Physical response” y el “Natural Approach” es necesario y prioritario tener un “periodo de silencio” en el que se asimilen sonidos, significados-palabras, intenciones para luego poder producir.

En esta habilidad también debe existir el proceso de comprensión que complementa el proceso de codificación. Aunque en dicha comprensión existen algunos factores que afectan la velocidad y eficiencia del proceso oral como el tipo de texto, interlocutor, el tema, etc y otros posibles factores en la destreza del “oír” como lo son: la memoria, atención, edad, afecto, género, esquema educativo e incluso las desventajas del aprendizaje.

MICROHABILIDADES EN EL PROCESO DE ESCUCHA

Según Brown existen unos tipos de ejercicios en el desarrollo de esta habilidad que se puede realizar en clase y son:

1. REACTIVE: Reactivo

Escucha la estructura superficial, no genera significantes, es un método especial para ejercicios de pronunciación.

2. INTENSIVE: Intensivo

Se enfoca en componentes como fonemas, palabras, entonación, creación de discursos y ordenes.

3. RESPONSIVE.

Su objetivo es obtener respuestas.

- Asking questions
- Giving commands
- Seeking clarification
- Checking comprehension

4. SELECTIVE: Selectivo

Se utiliza en ejercicios largos en donde se busca seleccionar cierta información. Por ejemplo en el uso de conferencias, emisiones de medios de comunicación, historias y anécdotas, para obtener nombres, fechas, ciertos hechos o eventos, localización, situaciones, contexto, ideas principales y/o conclusiones.

5. EXTENSIVE

Entender las ideas generales.

6. INTERACTIVE: Une las 5 anteriores.

PRINCIPIOS PARA DISEÑAR TÉCNICAS DE ESCUCHA

1. No exagerar en una sola habilidad
2. Usar técnicas que estén motivadas intrínsecamente.
3. Utilizar lenguaje auténtico, en contexto.
4. Considerar cuidadosamente la forma de las respuestas de los “oidores”
Actividades para verificar la comprensión de escucha:
 - Hacer: Que el estudiante responda físicamente a una orden.
 - Escoger: Se seleccionan de diferentes alternativas como imágenes, objetos y textos.
 - Trasladar: Dibujar lo que escuchó.
 - Responder: Responder preguntas sobre el mensaje.
 - Condensar: Hacer esquemas o tomar nota sobre una lectura.
 - Extender: Dar un final a la historia escuchada.
 - Duplicación: Traducir el mensaje al idioma materno o repetirlo verbalmente.
 - Seguir el modelo: Realizar un diálogo o conversación según el modelo dado.
5. Animar o fomentar el desarrollo de las estrategias de escucha: Ya que no todos los estudiantes son consientes de cómo enfocar este tipo de ejercicios, es por esto que es necesario guiarlos a través d ejercicios como:
 - Buscar palabras claves.
 - Buscar las indicaciones no verbales a través del significado.
 - Hacer predicciones por el contexto.
 - Asociar la información nueva con que ya se tenía.
 - Predecir significados
 - Buscar aclaraciones
 - Escuchar la idea general
 - Variar las estrategias de *test-talking* en ejercicios de comprensión oral.
6. Incluir las técnicas del *bottom-up* y *top-down*

Bottom-up: Es el proceso que se inicia con sonidos, luego palabras, a relaciones gramaticales, luego a significados lexicales, etc. Esta técnica se enfoca en los sonidos, palabras, entonación, estructuras gramaticales y otros componentes de la lengua hablada.

Top-down: Este proceso busca que se obtenga una información general teniendo en cuenta la información que ya se tenía previamente. A través de esta técnica se que del esquema o de la idea general se deduzcan o deriven significados para la interpretación del texto.

Actividades para “oidores” nivel principiante.

Ejercicios de *Bottom-up*:

1. Discriminar el contorno de entonación en las frases.
Escuchar una secuencia de palabras y dividir las por columnas entre las que se elevan o las que decaen en la entonación.
2. Discriminar entre los fonemas: Escuchar parejas de palabras. Algunos pares que difieran en su consonante final y algunas que sean iguales. Encerrar la palabra igual o diferente dependiendo de lo que se escuche.
3. Ejercicios de selección para los finales morfológicos: Escuchar una serie de frases en las que se encierra la palabra “**yes**” si termina en ed o se encierra la palabra “**no**” si no tiene esta terminación.
4. Seleccionar detalles de un texto (reconocimiento de palabras)
Unir la palabra que se escucha con el dibujo correspondiente.
De un texto oral señalar sobre una lista de vocabulario, las palabras que se escucharon.
5. Escuchar un diálogo corto donde falten algunas palabras para que luego tengan que ser completadas.

Ejercicios de *Top-Down*:

6. Distinguir las reacciones emocionales:
Dar una secuencia de declaraciones en las que se describa la reacción emocional que se escuchó.
7. Obtener la esencia de una frase. Escuchar la descripción de un dibujo y luego entre varias opciones escoger la imagen correcta.
8. Reconocer el tema.
Escuchar un diálogo y decidir donde ocurre la conversación. Encerrar la ubicación correcta de tres opciones.

Ejercicios interactivos

9. Construir una red semántica con palabras asociadas.
Escuchar una palabra y asociarla con todas las palabras que se les ocurran.

10. Reconocer una palabra familiar y relacionarla dentro de una categoría.
11. Seguir direcciones: Escuchar una descripción de una ruta o un viaje en un mapa.

8.2.2.1.2. Comprensión de lectura / Reading

Leer no solo significa decodificar los símbolos expuestos en un texto determinado; además, nos refiere a un complejo proceso en el que las ideas plasmadas por el autor son encontradas, analizadas, comprendidas y hasta puestas en debate por el lector. Leer un texto en lengua extranjera no solo significa traducir y buscar vocabulario desconocido. Observamos entonces, la compleja labor a la que se enfrenta el docente cuando enseña una lengua extranjera, ya que debe lograr que sus estudiantes lleguen hasta el fondo del texto y no se queden en la superficialidad del vocabulario y la gramática, que comprendan el mensaje implícito o explícito del mismo; de otra forma se trata tan solo de una traducción de símbolos.

La lectura, así como la escritura, es un proceso que el ser humano realiza en su cotidianidad y durante toda su vida. Leemos diferentes clases de textos como lo son:

- Novelas, historias cortas, cuentos; otra clase de textos literarios y fragmentos (ensayos, diarios, anécdotas, biografías)
- Libretos
- Poemas, coplas, rimas,
- Cartas, correos, telegramas, notas
- Noticias, y revistas, (titulares, artículos, editoriales, cartas al editor, stop press, clasificados, boletín meteorológico, programas de radio/ tv / teatro)
- Artículos especializados, reportes, reviews, ensayos, cartas de negocios, resúmenes, cuentas, panfletos (políticos y otros)
- Manuales, libros de texto, guías
- Recetas,
- Avisos, Folletos de viaje, catálogos,
- Crucigramas, problemas, reglas de juego
- Instrucciones (advertencias) direcciones (como usar...) avisos, reglas y regulaciones, afiches, signos (señales de tránsito) formas (formas de aplicación, landing cards), grafitos, listas de precios, tiquetes
- Tiras cómicas, caricaturas y dibujos animados.
- Estadísticas, diagramas, cuadros, mapas de flujo, mapas de pastel, tablas cronológicas, mapas
- Números telefónicos, diccionarios, libros de adverbios.

Cada texto lleva inmerso un mensaje u información que le distingue de los demás y cada lector hace lectura del mismo por una razón o motivación diferente. Según el autor, los motivos por los cuales leemos pueden ser encerrados en dos grandes categorías:

- Lectura por placer
- Lectura por información (para encontrar algo o para hacer algo con la información obtenida)

Teniendo en cuenta aquellos motivos que llevan al lector a acercarse a un texto, decimos que también cada persona lee de una manera diferente. Las maneras más comunes en que leemos son:

Skimming: corriendo rápidamente los ojos sobre el texto para identificar la parte esencial de este.

Scanning: yendo leyendo rápidamente en el texto para encontrar una pieza particular de información

Lectura extensiva: leer textos largos, usualmente por placer propio. Esta es una actividad fluida, especialmente envuelve la comprensión global.

Lectura intensiva: lectura de textos cortos, para extraer información específica. Esta es más apropiada para realizar lectura por detalles.

Estos métodos diferentes de lectura no son mutuamente exclusivos. Los textos que leemos varían constantemente de estilo; así como los ejercicios realizados para hacer lectura de los mismos.

Leer implica varias habilidades; las más importantes se citan a continuación:

- Reconocer la escritura del idioma
- Deducir el significado y uso de elementos lexicales no familiares
- Entender información explícitamente establecida
- Entender información cuando no esta explícitamente establecida

TECNICAS DE LECTURA	COMO LLEVAR A CABO LA META	COMPRIENDIENDO SIGNIFICADO	ASESORANDO EL TEXTO
SENSIBILIZANDO	META Y FUNCION DEL TEXTO	RESPUESTA LINGÜÍSTICA AL TEXTO	HECHO CONTRA OPINION

MEJORANDO LA VELOCIDAD DE LECTURA	ORGANIZACIÓN DEL TEXTO	RESPUESTA LINGÜÍSTICA AL TEXTO	LA INTENCION DEL ESCRITOR
FROM SKIMMING TO SCANNING	TEMATIZACION		

8.2.2.2. Habilidades De Producción

8.2.2.2.1. Speaking/ producción oral

Cuando se habla de la naturaleza del lenguaje oral, es importante aclarar que existe una relación inmediata entre este y el lenguaje escrito en cuanto a la enseñanza de una lengua.

El lenguaje oral, consiste en la producción de oraciones debidamente pronunciadas. Cuando se aprende una segunda lengua, muchas veces se cae en el error de memorizar oraciones y así repetirlas tornando dicho ejercicio en un desarrollo mecánico y no natural, como se debiera adquirir y posteriormente hablar una lengua.

En la enseñanza de una segunda lengua es fundamental el lenguaje oral, pero también lo son las demás habilidades fundamentales de una lengua, es decir que nunca podrá enseñarse una lengua a través de una sola habilidad o usando primero una que otra, sino que por el contrario, es fundamentalmente importante integrar las cuatro con el objetivo de lograr una mejor adquisición de esa lengua.

Lo anterior con el objetivo de aclarar la importancia de las cuatro habilidades en el momento de enseñar y por su puesto adquirir una segunda lengua.

Por otro lado, lo que nos interesa en este apartado es el lenguaje oral y sus características, las cuales podemos utilizar en la enseñanza.

Cuando aprendemos una segunda lengua solemos usar el Well, Oh y Uhuh haciendo el lenguaje oral menos conceptual y puro, por eso la importancia del lenguaje escrito, ya que este nos permite una adecuada adquisición de vocabulario para así poder hablar de una manera natural y fluida.

En el lenguaje oral se distinguen dos clases de lenguaje; función transnacional y función internacional.

La primera hace énfasis a toda aquella información que el hablante produce; y la segunda a la información que se produce pero que permite una interacción entre el emisor y receptor.

Existe otra función entre el lenguaje oral y es el dialogo y lo monologo; en este último es por ejemplo información que presentamos en una presentación, donde el lenguaje resulta un poco mas técnico y en muchos casos el conferencista no-nativo suele memorizar lo desarrollado.

En el dialogo se presenta un desarrollo realmente natural en donde se ve también la interacción de quienes se ven involucrados en la acción.

Finalmente, y como en la comprensión oral, en esta habilidad es fundamental el uso del los enfoques Botton-up y Top-down,

El primer enfoque en relación con la producción oral, sugiere que nosotros empezamos primero con pequeñas unidades del lenguaje como sonidos individuales, luego con palabras y posteriormente oración, en otras palabras, con este enfoque lo que hacemos es partir de lo específico a lo general con el propósito de poder producir mensajes coherentes al escucha.

Por otro lado con Top-down, lo que hacemos es lo contrario al enfoque anteriormente explicado es decir que partimos de unidades mucho mas largas a lo particular.

Estos son algunos de los temas más cotidianos en la enseñanza de la comunicación oral:

1. Discurso conversacional
2. Pronunciación
3. Precisión y fluidez
4. Factores afectivos (riesgos al hablar cosas incoherentes o incomprensibles)
5. El efecto de interacción

MICROHABILIDADES

TIPOS DE EJECUCIÓN DE LA HABILIDAD ORAL EN CLASE

1. Imitación
2. Intensivo
3. En busca de respuestas
4. Transaccional (diálogo)
5. Interpersonal (diálogo)
6. Extensivo (monólogo)

PRINCIPIOS PARA DISEÑAR TÉCNICAS DE ESCUCHA

1. Usar técnicas que cubran las expectativas de las necesidades de los aprendices basados en mensajes enfocados en la interacción, significado y fluidez.
2. Usar técnicas que estén motivadas intrínsecamente.
3. Utilizar lenguaje auténtico, en contexto.
4. Dar una retroalimentación y correcciones apropiadas.
5. Aprender a aprovechar el vínculo natural entre escuchar y hablar.
6. Dar a los estudiantes las oportunidades para iniciar comunicación oral.
7. Animar o fomentar el desarrollo de las estrategias orales:
 - Preguntar para aclarar información
 - Pedir que se repita información
 - Usar conectores para ganar tiempo en el proceso
 - Realizar conversaciones utilizando palabras que indican que la conversación de mantiene. (right, well, yeah...)
 - Obtener la atención de alguien.
 - Usar frases para reemplazar las que no se pueden producir.
 - Usar gestos o lenguaje no verbal en las expresiones que convengan.
 - Usar la formulación de preguntas.

LA NATURALEZA DE LA COMPRENSIÓN ORAL

Anderson y Lynch (1988)⁷ distinguen entre comprensión oral recíproca y no-recíproca. La primera, es decir recíproca hace referencia a aquellas tareas de comprensión oral, donde existe una oportunidad para que quien escucha pueda realizar una interacción con el hablante y de esa forma, negociar o relacionar el contenido de la interacción.

La comprensión oral no-recíproca se refiere a tareas en las cuales escuchamos la radio o una lectura formal donde la información transferida esta en una sola dirección es decir de quien habla y quien escucha.

Los mencionados autores, hacen énfasis en la complejidad de la comprensión oral, en cuanto a unos puntos vitales que el escucha debe integrar simultáneamente

⁷ Anderson, A. and T. Lynch. *Listening*. London: Oxford University Press. 1988

Dichos puntos o herramientas son:

- Identificar señales de habla desde la mínima parte de la producción de sonidos
- Segmentar la secuencia del habla en palabras
- Captar la sintaxis de las oraciones
- (en la escucha internacional) formular apropiadas respuestas.

Además de aquellas tareas lingüísticas, el escucha también debe integrar una serie de conocimientos y estrategias no lingüísticas. Esto podrá realizarse teniendo un propósito apropiado para la escucha; teniendo conocimientos culturales y sociales apropiados y teniendo el apropiado conocimiento previo.

Estas integran y activan la verdadera naturaleza de la comprensión oral y demuestran la inadecuada naturaleza de quien escucha una grabación, por ejemplo, en cuanto a la comprensión oral.

Nosotros no solo tomamos o adquirimos el lenguaje en una grabación, sino que hacemos una interpretación de lo que escuchamos, acorde con nuestro propósito inmediato del ejercicio y de nuestro conocimiento previo. Después de esto, podemos dar un significado debidamente decodificado.

Las estructuras gramaticales actuales de quienes realizan el ejercicio de la comprensión oral, se pierden rápidamente, puesto que en dicho ejercicio, nunca pensamos en las estructuras gramaticales debidamente compuestas, sino que teniendo en cuenta nuestros conocimientos previos y el propósito de nuestra actividad decidimos realizar una nueva interpretación, obviamente relacionada con lo que previamente hemos escuchado.

Aun así, es posible que en muchas ocasiones no realicemos adecuadas interpretaciones, ya que lo que escuchamos no es lo que debemos escuchar, y esto por falta de atención.

Anderson y Lynch grabaron una anécdota la cual ilustra la importancia de los conocimientos previos en cuanto a la comprensión oral.

“ Una señora de la tercera edad, pasando una de las ceras de la calle dijo: esa es la universidad. Va a llover mañana.”

Inicialmente, el escucha fue incapaz de interpretar la oración. Fue solo después de que el hablante repitiera lo dicho, e indicando con ciertos ademanes el sonido de una campana a cierta distancia; lo que le permitió entender el significado detrás de las palabras.

Para dicho ejemplo el escucha necesitó enfocarse en la siguiente información:

Información general, conocimiento local, sociocultural y del contexto. Estas características resultan fundamentales cuando en la comprensión oral pretendemos realizar una interpretación de lo que escuchamos.

Es importante hacer énfasis en dos clases de comprensión oral; escucha conversaciones y escucha académica.

La primera hace énfasis en el uso cotidiano del lenguaje, y la segunda se refiere a lecturas y por su puesto otras presentaciones de carácter académico.

Es importante también, la importancia de los enfoques Bottom-up y Top-down.

Con Bottom-up o de abajo hacia arriba el escucha trabaja en decodificar el mensaje, teniendo en cuenta sonidos, letras y oraciones.

Por otro lado, con Top-down o de arriba hacia abajo, el escucha utiliza sus conocimientos previos para poder entender el mensaje y así dar una nueva interpretación.

8.2.2.2. Writing / Habilidad Escrita:

El desarrollo de esta habilidad requiere del perfeccionamiento de otra serie de procesos alternos, entre ellos se debe tener en cuenta una serie de estrategias de trabajo como lo es la lluvia de ideas, la escritura, la lectura, la corrección, la reescritura y la recorrección para finalmente tener un documento para presentación. Toda esta serie de procesos que son repetitivos y que se generan dentro del aula de clase mas que ver y cumplir con un resultado final deben de tener en cuenta los procesos que se desarrollan para llegar al resultado final, sin dejar de lado las necesidades de los estudiantes y sus intereses, que son el eje fundamental para llevar a cabo cualquier clase de programa o actividad pedagógica.

Para el desarrollo de esta o de cualquiera de las habilidades es necesario tener en cuenta que según Cambell "la mayoría de los estudiantes no reconocen la importancia del proceso de escritura y de tener algo sobre lo cual escribir"⁸

⁸ CAMBELL, Cherry, *Teaching Second Language writing*, Newbury house

Para el desarrollo de las habilidades escritas es necesario incorporar algunas actividades claves, las cuales deben ser concretas y propender por una evaluación y monitoreo constante de los estudiantes y su trabajo en cuanto al proceso escritural. Dentro de ese grupo de alternativas es importante entonces mencionar y desarrollar opciones como:

- **Tiempo para la escritura:** Se deben propiciar espacios para la lectura, la escritura, la reescritura y la organización de ideas
- **Temas sugeridos:** Es necesario motivar a los estudiantes a utilizar la escritura como un medio para expresar sus ideas, opiniones y sentimientos, sin dejar de lado el público al cual se dirigen.
- **Retroalimentación:** Tanto el estudiante como sus compañeros y el maestro deben hacer revisión y retroalimentación de manera positiva y con comentarios constructivos en torno al escrito que se ha producido.
- **Mecanismos de instrucción:** Es hacer énfasis al estudiante acerca de los errores que se cometen de manera frecuente en los escritos para sea el mismo quien auto revise y corrija en sus trabajos, entre estos se pueden incluir los relacionados con gramática, escritura y etc.
- **Modelos:** Es preciso mostrar al estudiante y motivarlo desde la propia experiencia en la escritura, de manera que este verifique que todos pueden realizar textos y que estos se dan de acuerdo a las edades e intereses del escritor.
- **Tiempo para la lectura:** Se deben presentar a los estudiantes gran variedad de materiales y lecturas que les sirvan como motivación y como alternativa para que los estudiantes seleccionen los temas de su interés.
- **Integración de los currículos:** Conviene dejar que el estudiante dirija sus escritos hacia el tema que le motive, y que haga relación con otras áreas de conocimiento de manera que se genere interdisciplinaridad y se desarrolle la motivación por la escritura.
- **Seguimiento:** Se debe ser un maestro entusiasta y bien preparado, que pueda guiar a los estudiantes y hacer un seguimiento positivo y constante al trabajo, mostrándoles sus habilidades y sus dificultades en el proceso.

Estos aspectos son necesarios en el proceso inicial de la escritura, pues no se debe olvidar la motivación, los conocimientos del docente y los resultados que se esperan al final del proceso, pues todo debe estar orientado al seguimiento de

unos parámetros establecidos que llevarán al término esperado el trabajo de los estudiantes.

La escritura debe ser enseñada y asumida como un proceso y no solo como un producto, dando a los estudiantes una herramienta fundamental, sus propias palabras, que deben ser expresadas y desarrolladas al interior del aula en cinco etapas claves.

1. **La pre-escritura:** Es el proceso intermedio entre la motivación generada por las diversas actividades y lecturas, y el proceso de pensamiento en el cual el estudiante decide por que y que va a escribir y la mejor forma para hacerlo.
2. **El borrador:** luego de definir el publico y el propósito del escrito es necesario tener en cuenta la forma en que el trabajo escrito será presentado o mejor cual es la forma que se requiere para expresar ideas, sentimientos y creencias. La organización, cuales son las ideas a desarrollar, la secuencia, las revisiones constantes del proceso.
3. **Revisión:** Es reevaluar y editar el contenido de los textos, buscando la manera mas efectiva y pertinente para expresar las ideas que se tienen, por ende es necesario seleccionar los textos que se presentaran y los que deben ser modificados.
4. **Escritura final:** Es necesario revisar los errores que se presentan en el texto, pero la mejor manera de hacerlo es guiando al estudiante hacia su propia corrección y el reconocimiento de estos de manera autónoma.

Como estos existen muchos otros procesos para motivar las habilidades escritas en los estudiantes, basados siempre en la motivación y la creatividad como procesos fundamentales para el desarrollo de cualquier habilidad en cualquier idioma.

8.2.2.3. Bandas del Marco Común Europeo aplicadas en los estándares curriculares

Según el Ministerio de Educación Nacional (MEN) en los *Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras: Inglés*, publicado en Noviembre del año 2006 se establece lo que los estudiantes de Colombia deben saber y saber hacer

referentes al dominio de una lengua extranjera, dichos estándares deben empezarse a desarrollar ya que se tiene la meta de llegar a ellos en el año 2019. Los estándares están diseñados con base a “*El marco común europeo de referencia para lenguas: aprendizaje, enseñanza y evaluación*”, documento en el que se describe la escala de niveles de desempeño a nivel procesal que se van obteniendo en el estudiante de una lengua. Estas escalas están determinadas por tres niveles que a su vez se subdividen cada uno en dos niveles así:

Niveles según el Marco Común Europeo		Nombre común del nivel	Nombre común del nivel en Colombia	Grado en el que se espera desarrollar cada nivel
A Usuario básico	A1	Breakthrough	Principiante	1° a 3°
	A2	Waystage	Básico	4° a 7°
B Usuario Independiente	B1	Threshold	Pre intermedio	8° a 11°
	B2	Vantage	Intermedio	Educación superior
C Usuario Competente	C1	Effective operational Proficiency	Pre avanzado	
	C2	Mastery	Avanzado	

Según esta escala se ubica a la población de estudiantes de 4° y 5° del CEDIT Jaime Pardo Leal en un nivel A1 a pesar de que las expectativas son un nivel A2, se busca que la cartilla promueva al nivel esperado partiendo del nivel que poseen.

Según el Marco Común Europeo (MCE)⁹ se describen las habilidades que deben desarrollar por nivel de la siguiente manera:

		A1	A2
COMPRENSIÓN	<i>Escuchar</i>	Puedo reconocer palabras familiares y frases muy básicas referentes a mí mismo, mi familia y entorno inmediato cuando la gente habla despacio y claro.	Puedo entender frases en el mayor nivel de frecuencia de vocabulario relacionado a las áreas más relevantes a nivel personal. (Por ejemplo. Información personal y familiar muy básica, de compras, área local, empleo).

⁹ COUNCIL OF EUROPE. *Common European Framework of reference for languages: learning, teaching. Assessment*. UK, Cambridge, 2001,

			Puedo captar el punto principal en mensajes y anuncios cortos, simples y claros.
	<i>Leer</i>	Puedo comprender nombres y palabras familiares y oraciones muy simples, por ejemplo en noticias y afiches o en catálogos.	Puedo leer textos muy cortos y simples. Puedo encontrar información específica y predecible en material diario y simple como en avisos, predicciones, menús y tablas de tiempo. Puedo entender cartas personales cortas y simples.
HABLAR	<i>Interacción oral</i>	Puedo interactuar de manera simple, preguntando a otra persona para repetir cosas a un ritmo más despacio ayudándome a preguntar por lo que estoy tratando de decir. Puedo preguntar y responder preguntas simples en áreas de necesidad inmediata o en temas muy familiares.	Puedo comunicar tareas simples y rutinarias pidiendo información simple y directa para intercambiar información de temas y actividades familiares. Puedo dirigir intercambios sociales cortos, incluso cuando no entiendo lo suficiente para conservar la conversación sobre mi mismo.
	<i>Producción oral</i>	Puedo usar frases simples y oraciones para describir donde vivo y gente que conozco.	Puedo usar frases en serie y oraciones para describir en términos simples mi familia y otras personas, viviendas, condiciones, mi condición educativa y mi presente o trabajo más reciente.
ESCRIBIR	<i>Escritura</i>	Puedo escribir tarjetas cortas y simples, por ejemplo enviando saludos. Puedo completar formatos con datos	Puedo escribir notas y mensajes cortos y simples relacionándolas con necesidades inmediatas.

		personales, por ejemplo el nombre, nacionalidad, dirección en un formato de registro de un hotel.	Puedo escribir una carta personal muy simple, por ejemplo agradecer a alguien por algo.
--	--	---	---

Los niveles mencionados anteriormente se toman en cuenta en los estándares curriculares para la enseñanza de lenguas extranjeras enfocados en los grados de enseñanza básica primaria, secundaria y media vocacional. A continuación se referencian los estándares de los grados en los que se enfoca la investigación es decir los dos primeros niveles el A1 y A2.

ESTÁNDARES BÁSICOS DE COMPETENCIAS EN LENGUAS EXTRANJERAS: Inglés ¹⁰

Grados 1º- 3º Básica Primaria: Principiante A1

HABILIDAD	ESTÁNDARES	COMPETENCIA COMUNICATIVA		
		<i>Lingüística</i>	<i>Pragmática</i>	<i>Sociolingüística</i>
ESCUCHA	Reconozco cuando me hablan en inglés y reacciono de manera verbal y no verbal.		2	3
	Entiendo cuando me saludan y se despiden de mí.		2	3
	Sigo instrucciones relacionadas con actividades de clase y recreativas propuestas por mi profesor.	1	2	
	Comprendo canciones, rimas y rondas infantiles, y lo demuestro con gestos y movimientos.		2	3
	Demuestro comprensión de preguntas sencilla sobre mí, mi familia y mi entorno.	1		
	Comprendo descripciones cortas y sencillas de objetos y lugares conocidos.		2	
	Identifico a las personas que participan en una conversación.			3

¹⁰ MEN. *Estándares básicos de competencias en lenguas extranjeras: inglés*. Colombia 2006. 18-21

	Sigo la secuencia de un cuento corto apoyado en imágenes.	1	2	
	Entiendo la idea general de una historia contada por mi profesor cuando se apoya en movimientos, gestos y cambios de voz.		2	3
	Reconozco que hay otras personas como yo que se comunican en inglés.			3
	Comprendo secuencia relacionadas con hábitos y rutinas.		2	
HABLA Monólogos	Recito y canto rimas, poemas y trabalenguas que comprendo con ritmo y entonación adecuados.	1		3
	Expreso mis sentimientos y estados de ánimo.	1	2	
	Menciono lo que me gusta y lo que no me gusta.	1	2	
	Describo lo que estoy haciendo.		2	
	Nombro algunas cosas que puedo hacer y que no puedo hacer.	1	2	
	Describo lo que hacen algunos miembros de mi comunidad.		2	
	Uso gestos y movimientos corporales para hacerme entender mejor.		2	3
	Describo algunas características de mí mismo, de otras personas, de animales, de lugares y del clima.	1	2	
	Participo en representaciones cortas; memorizo y comprendo los parlamentos.	1	2	
	Respondo a saludos y a despedidas.		2	
	Respondo a preguntas sobre cómo me siento.		2	

Conversación	Utilizo el lenguaje no verbal cuando no puedo responder verbalmente a preguntas sobre mis preferencias. Por ejemplo: asintiendo o negando con la cabeza.		2	3
	Expreso e indico necesidades personales básicas relacionadas con el aula.		2	3
	Respondo a preguntas sobre personas, objetos y lugares de mi entorno.		2	
	Pido que me repitan el mensaje cuando no lo comprendo.			
	Participo activamente en juegos de palabras y rondas.		1	3
	Refuerzo con gestos lo que digo para hacerme entender.			3
LECTURA	Identifico palabras relacionadas entre sí sobre temas que me son familiares.	1	2	
	Reconozco palabras y frases cortas en inglés en libros, objetos, juguetes, propagandas y lugares de mi escuela.			3
	Relaciono ilustraciones con oraciones simples.	1		
	Reconozco y sigo instrucciones sencillas, si están ilustradas.	1	2	
	Puedo predecir una historia a partir del título, las ilustraciones y las palabras claves.	1	2	
	Sigo la secuencia de una historia sencilla.	1	2	
	Utilizo diagramas para organizar la información de cuentos cortos leídos en clase.	1	2	
	Disfruto la lectura como una actividad de esparcimiento que me ayuda a descubrir el mundo.	1	2	
	Copio y transcribo palabras que comprendo y que uso con frecuencia en el salón de clase.	1		

ESCRITURA	Escribo el nombre de lugares y elementos que reconozco en una ilustración	1		
	Respondo brevemente a las preguntas “qué, quién, cuándo y dónde”, si se refieren a mi familia, mis amigos o a mi colegio.	1		
	Escribo información personal en formatos sencillos.	1	2	
	Escribo mensajes de invitación y felicitación usando formatos sencillos.	1	2	
	Demuestro conocimiento de las estructuras básicas del inglés.	1		

Grados 4º- 5º Básica Primaria: Básico 1: A 2.1

HABILIDAD	ESTÁNDARES	COMPETENCIA COMUNICATIVA		
		<i>Lingüística</i>	<i>Pragmática</i>	<i>Sociolingüística</i>
ESCUCHA	Sigo completamente lo que dicen mi profesor y mis compañeros durante un juego o una actividad.		2	3
	Participo en juegos y actividades siguiendo instrucciones simples	1	2	
	Identifico los nombres de los personajes y los eventos principales de un cuento leído por el profesor y apoyado en imágenes, videos o cualquier tipo de material visual.	1		
	Reconozco algunos estados de ánimo a			3

	través del tono o volumen de voz en una historia leída por el profesor o grabación.			
	Identifico de quién me hablan a partir de su descripción física.	1	2	
	Comprendo información personal proporcionada por mis compañeros y mi profesor.	1	2	
	Identifico objetos, personas y acciones que me son conocidas en un texto descriptivo corto leído por el profesor.	1	2	
	Identifico la secuencia de las acciones y las asocio con los momentos del día, cuando alguien describe su rutina diaria.	1	2	3
	Memorizo y sigo el ritmo de canciones populares de países angloparlantes.			3
HABLA	Me describo a mí o a otra persona conocida, con frases simples y cortas, teniendo en cuenta su edad y sus características.	1	2	3
	Uso oraciones cortas para decir lo	1	2	

Monólogos:	que puedo o no puedo hacer.			
	Deletreo palabras que me son conocidas.	1		
	Expreso en una palabra o frase corta, cómo me siento.	1	2	
	Digo un texto corto memorizado en una dramatización, ayudándome con gestos.			3
	Describo con oraciones simples el clima y determino la ropa necesaria, según corresponda.		2	3
	Recito un trabalenguas sencillo o una rima, o canto el coro de una canción.	1		3
	Hablo de las actividades que realizo habitualmente.	1	2	
	Busco oportunidades para usar lo que sé en inglés.			3
	Puedo hablar de cantidades y contar objetos hasta mil.	1	2	
	Respondo a preguntas personales como nombre, edad, nacionalidad y dirección, con apoyo de repeticiones	1	2	

Conversación:	cuando sea necesario.			
	Puedo saludar de acuerdo con la hora del día, de forma natural y apropiada.		2	3
	Saludo cortésmente de acuerdo con la edad y rango del interlocutor.		2	3
	Solicito a mi profesor y a mis compañeros que me aclaren una duda o me expliquen algo sobre lo que hablamos.		2	3
	Pido y acepto disculpas de forma simple y cortés.		2	3
	Sigo y doy instrucciones básicas cuando participo en juegos conocidos.	1	2	
	Mantengo una conversación simple en inglés con un compañero cuando desarrollo una actividad de aula.	1	2	
	Pregunto y respondo sobre las características físicas de objetos familiares.	1	2	
	Respondo preguntas sobre mis gustos y preferencias.	1	2	
	Puedo cortésmente llamar la atención	1	2	3

	de mi profesor con una frase corta.			
LECTURA	Asocio un dibujo con su descripción escrita.		2	
	Comprendo descripciones cortas sobre personas, lugares y acciones conocidas.	1	2	
	Ubico en un texto corto los lugares y momentos en que suceden las acciones.	1		
	Identifico las acciones en una secuencia corta de eventos.	1	2	
	Utilizo gráficas para representar la información más relevante de un texto.		2	
	Utilizo el diccionario como apoyo a la comprensión de textos.			
	Identifico elementos culturales como nombres propios y lugares, en textos sencillos.	1		3
	Leo y entiendo textos auténticos y sencillos sobre acontecimientos concretos asociados a tradiciones culturales que conozco (cumpleaños,	1		3

	navidad, etc.)			
	Reconozco, en un texto narrativo corto, aspectos como qué, quién, cuándo y dónde.	1	2	
	Participo en juegos de búsqueda de palabras desconocidas.	1	2	3
ESCRITURA	Escribo sobre temas de mi interés.		2	
	Escribo descripciones y narraciones cortas basadas en una secuencia de ilustraciones.		2	
	Escribo tarjetas con mensajes cortos de felicitación o invitación.	1	2	3
	Describo los rangos personales de gente de mi entorno.	1	2	
	Enlazo frases y oraciones usando conectores que expresan secuencia y adición	1	2	
	Escribo textos cortos que describen mi estado de ánimo y mis preferencias	1	2	
	Uso adecuadamente estructuras y patrones gramaticales de uso frecuente.	1	2	
	Verifico la	1		

	ortografía de las palabras que escribo con frecuencia.			
	Escribo pequeñas historias que me imagino.	1	2	3

Se tienen en cuenta los estándares de los grados 1° a 3° ya que algunos de ellos son previos para el desarrollo de los estándares postulados en los grados a cursar pero aún no se han ejercitado, por esta razón se retoman o se inicia en el proceso.

8.2.3. SOBRE LOS MATERIALES DIDÁCTICOS

8.2.3.1. Evaluación de materiales

Se ha expuesto con anterioridad, la existencia de algunas dificultades referentes al proceso enseñanza/aprendizaje del idioma extranjero. Una de ellas hace referencia a la falta de material didáctico apropiado para trabajar al interior del aula de clases; por esta razón, hemos considerado necesario para el desarrollo de este proyecto investigativo, evaluar el texto trabajado por los estudiantes en la institución con el fin de buscar una posible solución a dicha dificultad.

La evaluación del material es una labor dispendiosa, de éste trabajo surgirán nuevas ideas que soporten el proceso de enseñanza/aprendizaje del idioma extranjero.

Hemos analizado dos autores para indagar sobre el análisis de material: el señor Brian Tomlinson (1998), y el señor Jeremy Harmer. El primer autor propone un análisis desde el punto de vista pedagógico. De esta manera dos partes esenciales deben ser observadas a la hora de analizar un texto: *La publicación y el diseño*.

Los componentes de este análisis se resumen en el siguiente cuadro, tomado y traducido de su libro "Materials Development in Language Teaching"¹¹

¹¹ HARMER, Jeremy. *The practice of language teaching*, New York, Longman, 1991,

PUBLICACIÓN	DISEÑO
Lugar del material de los aprendices	Metas
Forma de publicación de los materiales	Principios de selección
Subdivisión del material en secciones	Asignatura y enfoque de la asignatura
Subdivisión de secciones en sub-secciones.	Tipo de actividades de enseñanza/aprendizaje: Qué se requiere que el aprendiz haga. Manera en la que se usa la competencia del aprendiz. (conocimientos, afectos, habilidades,)
Continuidad	Participación: quien hace que y con quien
Ruta	Rol del estudiante
Acceso	Rol del docente
	Rol del material como un todo

La primera parte, refiere, al aspecto físico del material: cómo se encuentran repartidas las unidades, coherencia y continuidad de las mismas entre otras. En la segunda parte, se relacionan los objetivos y actividades, la manera como éstas, el lenguaje y el contenido se encuentran desarrollados en el texto. Además, se analiza la naturaleza de las actividades de enseñanza y aprendizaje, es decir lo que se les pide a los estudiantes que hagan y de qué manera. Concisa y acertada para la meta que deseamos alcanzar

La propuesta de análisis de Tomlinson, proporciona información importante sobre el bosquejo general de evaluación de un material. Sin embargo, el segundo autor, Jeremy Harmer; en su libro *"The Practice of English Language Teaching"*, ilustra de una manera concisa los pasos a seguir para evaluar un texto en un cuadro que además hemos decidido aplicar al material utilizado por los niños del CEDIT J.P.L.

Dicha propuesta se compone de dos grandes etapas. En la primera, se pide realizar un análisis completo del contexto de los estudiantes y sus necesidades. Con esta información, se puede pasar a la segunda etapa, que refiere a la evaluación del texto. Este paso consta, a su vez, de siete secciones, resumidas a continuación:

1. **Consideraciones prácticas:** se habla del costo del material. si es conveniente o no para los estudiantes.
2. **Diseño y plan:** se juzga la apariencia del material.
3. **Actividades:** se habla del balance y desarrollo de las actividades. que tan apropiadas son con respecto a los objetivos establecidos dentro de las mismas. También, se hace una evaluación del nivel de las actividades comunicativas que se manejan en el texto.
4. **Habilidades:** se indaga sobre las habilidades que deben desarrollar los estudiantes y si éstas, suplen las necesidades de los niños.
5. **Tipo de lenguaje:** se indaga sobre el nivel de lenguaje utilizado en el texto. Si es apropiado o no para los estudiantes.
6. **Tema y contenido:** Además de analizar los temas y los contenidos, se observa si estos resultan acordes a la personalidad de los estudiantes, si llenan sus necesidades y si se presenta un reflejo claro de multiculturalidad.
7. **Guía:** se analiza la manera en que se presentan las temáticas y explicaciones a los estudiantes.

A continuación se presenta el Formato de evaluación realizado con el texto base llevado por los estudiantes de 4º y 5º del CEDIT J.P.L. Como se menciona anteriormente la evaluación fue tomada del libro de Harmer *“the practice of English language teaching”*

CONTEXTO DE LOS ESTUDIANTES

I. DESCRIPCIÓN DE LOS ESTUDIANTES

Institución: CEDIT Jaime Pardo Leal

Edades: De 9 a 12 años

Sexo: Colegio mixto

Ocupación: Estudiantes de 4º y 5º básica primaria

Contexto/Situación:

Marzo 2005 a junio 2006. Estudiantes de estrato 1 y 2 - Barrio Policarpa- situación económica regular; algunos niños presentan situaciones familiares deficientes o conflictivas.

Motivación/Actitud: Deficiente

Contexto Educativo

Conocimiento:

a) **Nivel De Inglés:** Bajo

b) De su entorno: Regular
Intereses Y Creencias: Se ven influenciadas directamente por lo que encuentran en la televisión. No hay grandes aspiraciones hacia el futuro, proyectan su vida de acuerdo a lo que viven en sus familias
Basado en lo anterior; ¿Qué conclusiones puede sacar sobre la clase de materiales que serian apropiados para sus estudiantes?
Debe ser un material enfocado hacia la pluriculturalidad, aterrizado al contexto familiar y económico vivenciado por los estudiantes. Debe manejar un lenguaje sencillo y progresivo a la vez.
II. DESCRIPCION DE LAS NECESIDADES DE LOS ESTUDIANTES
1. ¿En que contextos o situaciones (si existen) sus estudiantes probablemente usaran el inglés en el futuro?
a) Para aquellos estudiantes que tengan la posibilidad de continuar sus estudios técnicos o profesionales
b) Dependiendo del avance cultural-tecnológico
c)
2. Déle un orden de prioridad a las habilidades que sus estudiantes necesitaran a la hora de usar el inglés.
a) lectura (Reading)
b) escritura (writing)
c) escucha (listening)
d) habla (speaking)
e) comunicativa (communicative skill)
3. Diga el porcentaje de tiempo de clase que gastará en estas habilidades.
a) 50% lectura y d) 50% escucha y
b) escritura e) habla
c)
4. Basado en lo anterior diga:
a) ¿Qué nivel de inglés necesitan alcanzar sus estudiantes?
Dependiendo del avance cultural y del contexto en el que se desenvuelvan: Medio/
b) ¿Qué clase de lenguaje necesitan saber usar o entender? (Formal /informal, hablado/escrito, científico/de negocios etc.).
Formal e informal

III. CONCLUSIONES: TIPO DE MATERIAL APROPIADO PARA SUS ESTUDIANTES

Basado en la descripción de los estudiantes y sus necesidades, diga qué tipo de material sería el más apropiado para ellos.

Un texto que evidencie la pluriculturalidad; enfocado hacia las necesidades de aprendizaje de los estudiantes y contextualizado de acuerdo a su entorno escolar, familiar, económico y a sus expectativas de vida.

EVALUACIÓN DEL MATERIAL

NOMBRE DEL MATERIAL BAJO CONSIDERACION

Cartilla Ciencias Integradas – Sección: Inglés

AUTOR (ES):

PUBLICADOR: Santillana

NIVEL: 4º principiantes

A – CONSIDERACIONES PRÁCTICAS

1. ¿Es el precio del material adecuado para sus estudiantes?

Si ____ No X Comentario: muy pocos niños lo han adquirido por tal razón

2. ¿Están disponibles ahora las partes integrales del material? (texto base, grabaciones, libro del docente)

Si ____ No X Comentario: No existen

B – PLAN Y DISEÑO

¿El plan y diseño del material son apropiados para sus estudiantes? (refiere a la descripción de los estudiantes y sus necesidades)

Si ____ No X Comentario: Algunas temáticas no tienen relación directa al contexto de los estudiantes

C – ACTIVIDADES

1. ¿Provee el material un balance de actividades apropiado para sus estudiantes?

Si ____ No X Comentario: Las actividades no permiten el desarrollo integral de todas las habilidades.

2. ¿Hay una cantidad suficiente de producción comunicativa en el material bajo consideración?

Si ____ No X Comentario: Predomina un enfoque de gramática y no de praxis

3. ¿Provee el material suficiente vocabulario nuevo para sus estudiantes?

Si X No ____ Comentario: Algunas veces, teniendo en cuenta el nivel de conocimiento que poseen los niños sobre el idioma.

4. ¿El “nuevo” lenguaje es introducido en contextos reales y motivantes?

Si X No ____ Comentario: Algunas veces

5. Dónde el material promueve la práctica, ¿Es motivante para sus estudiantes?

Si ____ No X Comentario:

D – HABILIDADES

1. ¿El material incluye y promueve las habilidades que sus estudiantes necesitan?

Si X No ____ Comentario: No todas

2. ¿El material tiene un balance apropiado de habilidades para sus estudiantes?

Si ____ No X Comentario:

3. ¿La practica de habilidades individuales esta integrada a la práctica de otras habilidades?

Si ____ No X Comentario:

E – TIPO DE LENGUAJE

1. ¿El lenguaje usado en el material es auténtico –como el inglés de la vida real?

Si ____ No X Comentario:

2. ¿El lenguaje usado en el material esta en el nivel adecuado para sus estudiantes? (Tenga en cuenta que cuando un libro es clasificado como intermedio, por ejemplo, este concepto no tiene el mismo significado que usted posee sobre dicha clasificación)

Si X No Comentario: Es demasiado básico

3. ¿El tipo de lenguaje del material es correcto para sus estudiantes?

Si X No Comentario: Pero no es progresivo

4. ¿Es la progresión del “nuevo” lenguaje apropiada para sus estudiantes?

Si No X Comentario:

F – TEMA Y CONTENIDO

1. ¿El tema y el contenido del material son relevantes para llenar las necesidades de los estudiantes? (observar la pregunta 1 en la descripción de las necesidades de los estudiantes)

Si X No Comentario: Algunas veces

2. ¿El tema y el contenido del material son auténticos, por lo menos algunas veces?

Si X No Comentario:

3. ¿El tema y el contenido resultan interesantes para los estudiantes?

Si X No Comentario: Algunas veces

4. ¿Hay suficiente variedad en el tema y el contenido?

Si X No Comentario: pero un poco desorganizada

5. ¿El material evita estereotipos hirientes con respecto a miembros diferentes de la sociedad? (mujeres, gente mayor, hombres, etc.)

Si X No Comentario:

6. ¿El material evita estereotipos hirientes con respecto a diferentes razas y culturas? ¿Se refleja la naturaleza multicultural de la sociedad moderna?

Si X No Comentario:

G – GUÍA

1. ¿El material contiene guías claras para el docente acerca de cómo puede sacarle su mayor ventaja?

Si No X Comentario:

2. ¿El material esta escrito de manera clara para los estudiantes y los objetivos están claramente establecidos, tanto para el docente como para los estudiantes?

Si No X Comentario:

H – CONCLUSIÓN

¿Recomendaría adoptar (o continuar usando) el material con sus estudiantes?

Si No X Comentario: El texto presenta un énfasis gramatical descontextualizado

lo que descarta la posibilidad de un aprendizaje integral y significativo de la lengua extranjera.

Los estudiantes no tienen espacio de interacción y Comunicación en inglés.

A través del siguiente cuadro se explica la estructura del libro base con el que los estudiantes del CEDIT JPL desarrollan sus clases de inglés.

UNIT	LESSON	TOPICS	VOCABULARY			GRAMMAR STRUCTURES
			Verbs		Expressions	
1	LESSON 1	Daily activities	Get up. Take a shower, get dressed, eat (breakfast, lunch, dinner).	Weekdays. weekend Ordinal numbers (1 st , 2 nd , 3 rd) What time? Days of the week Hour		<ul style="list-style-type: none"> - Prepositions on – at - Simple present : 1st and 2nd persons of the singular.
	LESSON 2	Other activities	brush, go, make the bed, sleep, comb,			
2	LESSON 3	The weather		(Noun, adjective) Sun, cloud,	The wind blows. The rain falls	

				snow, rain, wind,	The sun shines	-Personal Pronoun It -Simple present: It
	LESSON 4	Seasons	Blow, fall, shine	spring, summer, winter, fall Months of the year		
3	LESSON 5	Clothes	Wear	Gloves, coat, boots, scarf, hat, cap, shorts, bathing suit, sandals	The beach The city The mountain The farm	This is a/ an Present continuous
	LESSON 6	More clothes		Colors		
4	LESSON 7	The beach	Like, swim, play	Sea, wave, umbrella, beach, towel, bucket, sand, hotel, pool, How many	Beach ball Sun glasses Lifesaver Let's	Simple present: (They) Present continuous
	LESSON 8	Beach objects				
5	LESSON 9	Sports		Soccer, Basketball, volleyball, baseball, swimming, skating, boxing, tennis.	My favorite sport is What sport is this?	
	LESSON 10	More sports		Car racing, bat, skates, racket, ball		
6	LESSON 11	The universe	Travel, live	Planet, star, Alien, astronaut, comet, moon, earth, galaxy, sky Name of the planets	Space station, telescope, spaceship	Verb to be: Simple present and present continuous.
	LESSON 12	The starts				

8.2.3.2. Diseño de materiales

Para el desarrollo de los materiales que se emplean en la enseñanza del inglés como lengua extranjera; es necesario tener en cuenta una serie de factores de gran importancia dentro de los que se encuentran: las necesidades e intereses de los estudiantes; el objetivo que el maestro se plantea para el desarrollo de sus clases; la relación docente – estudiante quienes; desde esta perspectiva, se encuentran en un mismo nivel ya que se considera como el centro de dicho proceso al conocimiento.

Teniendo en cuenta lo anterior, es necesario que el docente se apodere de su papel como guía y compañía; generando actividades y espacios que propicien un fácil aprendizaje. Además; considerando que los estudiantes aprenden de diversas maneras, la variedad de actividades será primordial.

En su texto Graves¹² nos habla de algunos parámetros básicos que sirvieron para responder a las necesidades de un grupo determinado; pero que siempre deben ser tenidas en cuenta si se habla de desarrollo de materiales:

1. Las actividades se deben trazar de acuerdo con los conocimientos previos de estudiante y ser relevantes para el.
 - Iniciar por lo que ellos saben antes de llevarlos al nuevo conocimiento
 - Dar validez a las experiencias
 - Emplear los conocimientos previos como base del curso
 - Atraer(captar)la atención
2. Las actividades deben ser enfocadas también a las necesidades extra escolares de los estudiantes.
 - Estas necesidades deben ser halladas en el entorno de los estudiantes
3. Las actividades deben ayudar a la construcción de la confianza en si mismos
 - Los estudiantes deben sentirse cómodos y con la seguridad para comunicar lo que han aprendido fuera del aula de clase.
4. Las actividades deben llevar a los estudiantes a la solución de problemas, al análisis y al descubrimiento de posibles alternativas.
 - Que los estudiantes sean atraídos por las actividades
 - Que permita a los estudiantes el uso del lenguaje

¹² GRAVES, Kathleen. *Designing language course*. Canada, Ed. Newbury house, teacher development house, 2000. 152 - 156

5. las actividades deben ayudar a los estudiantes a desarrollar estrategias y habilidades específicas.
 - Que las habilidades puedan ser desarrolladas en otros ambientes de aprendizaje
6. Las actividades deben ayudar a los estudiantes a desarrollar habilidades específicas del idioma que se emplean en los procesos comunicativos.
 - Que la gramática, el vocabulario y las funciones sean aprendidos y desarrollados en situaciones reales.
7. Las actividades deben integrar las cuatro habilidades básicas (oral, escucha, lectura y escritura. Ya que cada una de las habilidades se complementan con las otras.
8. Las actividades deben ser desarrolladas con el propósito de mostrar a los estudiantes la manera como se estructura el texto y su composición.
9. Es importante también, que las actividades ayuden a los estudiantes a entender el contexto cultural en el que se encuentran inmersos y las diferencias culturales; esto con el fin de que los estudiantes amplíen sus conocimientos acerca de la nueva cultura y a la vez entiendan mejor su propia cultura, ampliando su visión de la misma.
10. Las actividades deben guiar a los estudiantes para el desarrollo de habilidades sociales, entonces deben hacer que los estudiantes se involucren y “naveguen” en los sistemas y demás de la cultura extranjera.
11. Las actividades deben ser tan auténticas u originales como sea posible.
 - De manera que los estudiantes tengan contacto con el uso real de la lengua y al mismo tiempo obtengan experiencia en el uso del lenguaje.
12. De otro lado las actividades deben variar los roles de las personas y de los grupos.
 - Esta variedad de actividades permitirá a los estudiantes obtener diferentes tipos de responsabilidades y de practicas
 - Con respecto al contexto social, esto hará que a partir de la experiencia de los estudiantes analicen diferentes roles sociales.
13. Las actividades deben tener varios temas y propósitos con el fin de promover una práctica adecuada en cuanto a cultura y uso de la lengua.

14. Los textos que se emplean deben ser reales y auténticos en los casos en los que sea posible, de manera que se tenga contacto con el mundo y el lenguaje real.
15. La variedad de materiales empleados para el desarrollo de las actividades se considera igualmente importante, ya que esto permite
 - Motivar y atraer la atención de los estudiantes
 - Identificar diferentes necesidades de aprendizaje.

8.2.3.3. Consideraciones generales para el desarrollo de materiales

Learners:

- hacer relevante la experiencia y el conocimiento previo
- Hacer referencia y tener en cuenta las necesidades fuera del aula
- Tener en cuenta las necesidades afectivas de los estudiantes

Learning:

- motivar hacia el descubrimiento, solución y análisis de problemas
- Desarrollo de habilidades y estrategias concretas

Language

- aspectos importantes del idioma como (funciones gramaticales, vocabulario etc)
- integrar las cuatro habilidades: oral, escucha, lectura y escritura
- Uso y comprensión de textos auténticos

Social Context:

- Motivar los intercambios de contextos y centrarse en los mismos
- Crear y desarrollar una conciencia crítica social

Activity /Task Types

Propender por el desarrollo de materiales auténticos

- Realizar variables de grupos y roles
- Variedad de actividades y propósitos

Materials

- Debe ser auténticos (textos reales)
- Variados: videos, impresos, audio etc.

Desarrollo de materiales hacia un enfoque comunicativo

Estos son algunos aspectos fundamentales según Rodger y Richards¹³ para el desarrollo de materiales con un enfoque comunicativo

MATERIALES ORIENTADOS AL DESARROLLO DE UN ENFOQUE COMUNICATIVO	MATERIALES ORIENTADOS AL DESARROLLO DE UN SISTEMA INDIVIDUALIZADO DE APRENDIZAJE
Deben promover el desarrollo de las habilidades comunicativas de interpretación, expresión y negociación.	Permiten a los aprendices progresar dependiendo de su propio ritmo de aprendizaje.
Deben promover intercambios de información comprensibles, interesantes y relevantes para los estudiantes, más que la presentación de formas gramaticales	Permiten la posibilidad de trabajar con diferentes estilos de aprendizaje.
Deben involucrar diferentes tipos de textos, y ayudas multi-mediales para que los aprendices desarrollen su competencia a través de variedad de ejercicios y actividades.	Proveen oportunidades para realizar auto-evaluaciones y determinar el progreso en el aprendizaje.

¹³ RICO TRONCOSO, Carlos, Op. cit., p.40.

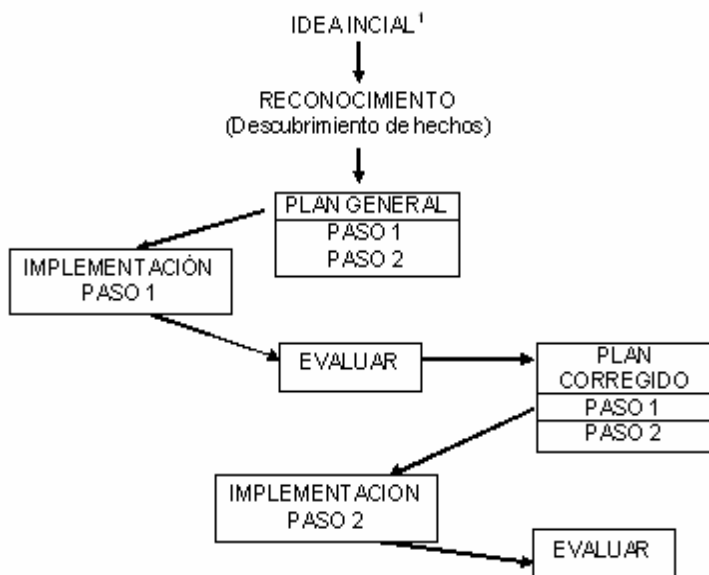
9. DISEÑO METODOLOGICO

9.1. LA INVESTIGACIÓN - ACCIÓN

Ésta Se define como el estudio de una situación -que requiere ser mejorada- a través de una constante reflexión. *El objetivo fundamental de la investigación-acción consiste en mejorar la práctica en vez de generar conocimientos*¹⁴. A partir de ésta, el investigador adquiere herramientas que le ayudan a generar soluciones concretas desde la misma práctica.

Desde esta perspectiva; la Investigación-Acción en la educación; fuera de ser un proceso técnico, con objetivos previamente definidos; refiere a un proceso que se fortalece y crece en el camino. Los objetivos nacen de la realidad vivenciada por el docente con sus estudiantes; permitiéndole empaparse de las necesidades reales de los mismos. Dicha realidad, genera unas inquietudes que conllevan a una necesaria auto-evaluación y una constante reflexión sobre la práctica realizada.

Para Kemmis, 1980 la propuesta que hace Kart Lewin no es más que un proceso basado en tres fases fundamentales que se repiten y forman lo que este determinaría un espiral.¹⁵



¹⁴ ELLIOT, J. *El cambio educativo desde la investigación- acción*, España. Ed. Morata. 2000. p 67.

¹⁵ *Ibíd.*, P.89

Dicho espiral; como se evidencia en el cuadro anterior; se desarrolla en las siguientes etapas:

- Identificación de la idea General
- Reconocimiento de la situación
- Planificación general
- Desarrollo de la primera fase de acción
- Implementación de la anterior
- Evaluación de la acción
- Revisión del plan general

Basados en lo anterior, algunos investigadores han aportado las siguientes etapas:

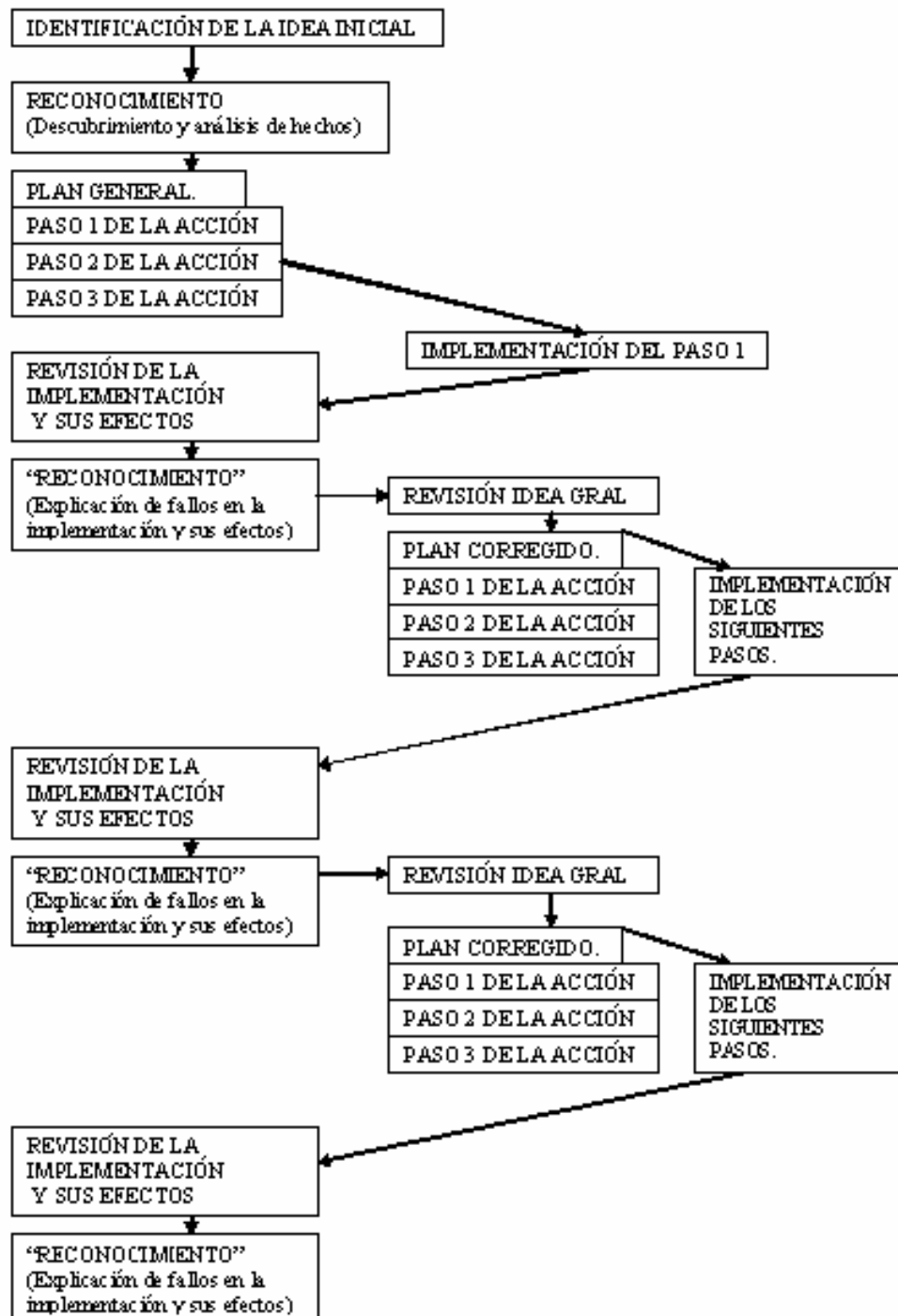
- Desarrollo de la segunda fase de la acción
- Implementación de la misma
- Evaluación del proceso,
- Revisión del plan general
- Desarrollo de la tercera fase de la acción
- Implementación de la misma
- Evaluación del proceso. etc.

Por otra parte; Elliot, 2000, hace una crítica a la propuesta de Lewin en la que plasma sus inquietudes sobre una posible mala interpretación por parte del investigador en algunos de los pasos y propone un su propio espiral, basado en su propia experiencia como docente

Para el autor; la idea general o *estado de la cuestión*, puede ser modificada durante el transcurso de esta fase de la investigación. La etapa del reconocimiento no se determina al iniciar el proceso y debe incluir el análisis y descubrimiento de los hechos. Finalmente; propone que la evaluación de los efectos será realizada solo hasta haber comprobado el nivel de implementación de la acción.

A continuación se evidencia el espiral planteado por Elliot¹⁶

¹⁶ Ibíd., P. 90



9.2. POBLACION:

La muestra poblacional con la cual se desarrolla la presente propuesta, se compone de un grupo de aproximadamente doscientos (200) estudiantes por los grados 4°–5° del *Centro Educativo Distrital Jaime Pardo Leal*, ubicado en la localidad de Antonio Nariño, barrio Policarpa Salavarrieta, en la ciudad de Bogotá.

Las edades de los participantes varían entre los 10 y los 13 años. Se puede establecer, además, que el estrato socio económico no sobrepasa, en su mayoría, el nivel 2.

A partir de esta y otra clase de apreciaciones, se realiza la evaluación y el diseño de los materiales para los grados involucrados en esta propuesta.

9.3. TECNICAS Y HERRAMIENTAS DE RECOLECCION:

Dentro de las técnicas de recolección empleadas para el desarrollo de esta investigación, se van a tener en cuenta algunas “**técnicas no observacionales**”; estas incluyen las respuestas a algunos cuestionarios sobre la evaluación de textos, la revisión de material escrito y documentos tales como: escritos de los estudiantes, planes de clase y material didácticos. Además, algunas categorizaciones útiles para la clasificación de la información que por medio de la práctica pedagógica, las observaciones participantes, y el análisis de documentos pudieron ser realizadas.

Con respecto a este tema, BURNS (1999), habla de unos métodos no observacionales de tipo introspectivo, es decir, que tienen en cuenta relatos, situaciones, actitudes y creencias. Esto abre un espacio subjetivo para contar percepciones propias sobre el fenómeno de investigación; permitiendo al investigador identificar problemáticas que tal vez no había determinado.

9.4. FASES DEL PROYECTO

- **Observación – Práctica**

En la práctica docente (año y medio) se tuvo un proceso de observación sobre el desarrollo de las clases tanto las propias como las de las docentes titulares de la clase de inglés, de los diferentes grados asignados durante este periodo en el CEDIT JPL.

En el proceso de la práctica se encontraron varias necesidades para el mejoramiento de la clase, entre las cuales están:

- Incrementar el nivel de inglés a nivel comunicativo.
- Uso significativo, progresivo y complementario del material de clase (Libro base)
- Uso y aplicación del vocabulario visto
- Diseño de clases dinámicas para aumentar la motivación en la enseñanza aprendizaje del inglés.

- **La idea del proyecto**

En el desarrollo de la práctica, a través de las actividades propuestas para las clases, se buscó suplir algunas de las necesidades mencionadas anteriormente, pero eran actividades aisladas, por esto surge el deseo de unificar las ideas de las actividades que daban resultados favorables en un material didáctico que sirviera de apoyo para la clase, (sin el ánimo de reemplazar el establecido), ya que no todos los estudiantes tenían el libro propuesto.

- **Elaboración del proyecto**

Para la elaboración del proyecto fueron necesarias dos fases. La primera fue la de **documentación** en la que se hizo la respectiva búsqueda teórica para llevar a cabo la realización del material que se buscaba diseñar de acuerdo a las necesidades de la población con la que se realizó la práctica docente (Estudiantes grados 4° y 5° del CEDIT JPL).

La segunda fase fue el **diseño y elaboración** del material didáctico, que consta de la cartilla de ejercicios “*Let’s learn English*” y su respectivo soporte auditivo.

Después de la realización del material didáctico “*Let’s learn English*” se pretende que las docentes titulares del área actualmente lo aprueben y utilicen y los resultados sean favorables de acuerdo a los objetivos establecidos para la misma.

9.5. ASPECTO ADMINISTRATIVO DEL PROYECTO:

Periodo 2005. Mes	Ene	Feb	Mar	Abr	May	Jun	Jul	Ago	Sep	Oct	Nov	Dic
Actividad												
Práctica		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
Observación del contexto		X	X	X								
Formulación problema				X	X							
Marco teórico			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Periodo 2006. Mes	Ene	Feb	Mar	Abr	May	Jun	Jul	Ago	Sep	Oct	Nov	Dic
Actividad												
Práctica		X	X	X	X	X						
Prep. Anteproyecto					X	X	X	X	X	X	X	X
Anteproyecto (entrega)								X				
Ampliación marco teórico			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Análisis de planes de clase										X	X	
Análisis del texto llevado por 4º y 5º.		x	x	x	x							
Desarrollo de nueva cartilla						x	x	x	x	x	x	x
Revisión de proyecto												

Periodo 2007. Mes	Ene	Feb	Mar	Abr	May	Jun	Jul	Ago	Sep	Oct	Nov	Dic
Actividad												
Ampliación marco teórico		X	X	X	X							
Análisis del texto llevado por 4º y 5º.	X	X	X	X	X							
Desarrollo de nueva cartilla	X	X	X	X	X	X						
Desarrollo soporte auditivo					X	X	X					
Revisión de proyecto					X	X	X					
Entrega							X					

10. MATERIAL PROPUESTO

Let's learn English

An illustration of three children of different ethnicities holding hands in a circle. On the left is a boy with dark skin wearing a yellow shirt and blue pants. In the center is a girl with brown hair wearing a pink shirt and purple pants. On the right is a girl with blonde hair wearing a red shirt and green pants. They are all smiling and standing in front of a light blue circular background.

Amparo Castro
Katherine Guzmán
Nathaly Castro

INTRODUCCIÓN

El presente material se ha creado como apoyo didáctico complementario al libro base "Ciencias Integradas" de la editorial Santillana utilizado en la clase de inglés de los grados 4° y 5° de primaria, del CEDIT Jaime Pardo Leal.

Este material consta de una **cartilla de ejercicios** y el **soporte auditivo** (CD).

CARTILLA DE EJERCICIOS

En ella existen diversas actividades, las cuales están diseñadas con base a las unidades, temas y vocabulario estructurados en el libro "ciencias integradas".

Dentro de cada unidad se encuentran:

1. **Actividades para desarrollar las cuatro (4) habilidades básicas** en la adquisición de una segunda lengua o lengua extranjera: Escucha, habla. Lectura y escritura (listening, speaking, reading and writing); de acuerdo a los parámetros establecidos por los Estándares básicos de competencias en lenguas extranjeras: inglés. Partiendo de un nivel A1 (principiante) para llegar a la meta deseada en estos dos grados el nivel A2. (Básico).
2. **My project:** Esta sección, está diseñada para que el estudiante cree y contextualice o apropie -en su realidad- el tópico estudiado durante la unidad. Este se encuentra al finalizar cada una de ellas.
3. **Celebrations:** Esta segmento contiene una actividad para desarrollar haciendo referencia a algunas de las celebraciones más importantes del año.
4. **Spelling:** En este apartado encontrará cinco palabras del vocabulario aprendido durante la unidad que son deletreadas para que el estudiante desarrolle esta habilidad, junto con la de escucha y ortografía.

Al finalizar la cartilla encontrará:

1. **My self-evaluation:** Es una Auto-evaluación o cuadro de progreso que va orientada hacia la concientización del estudiante sobre su proceso en el área, al finalizar cada periodo académico, en las diferentes habilidades

y tópicos expuestos. Al finalizar el año verá su proceso graficado y evaluado por él mismo.

2. **Dictionary:** Es un diccionario graficado y organizado temáticamente, en el que aparece el compendio de palabras que deben ser aprendidas por el estudiante en cada unidad; además, es el marco referencial que se tiene para aprender, practicar, comprobar y repasar el vocabulario visto.

Cada palabra tiene su respectiva pronunciación figurada, traducción al español y una frase sencilla para contextualizarla.

La pronunciación figurada es un tipo de pronunciación que busca facilitar la aprensión y fluidez de una lengua extranjera, para aprendices de niveles básicos, partiendo de los grafemas que representan de una manera cercana y fácil la pronunciación extranjera. Este tipo de "*graficación fonológica*" no busca degradar el castellano o la lengua extranjera, sólo busca facilitar la representación de dicha pronunciación.

EL SOPORTE AUDITIVO

Es un CD (compact disk / disco compacto) que contiene canciones, lecturas, y ejercicios necesarios para realizar algunas de las actividades expuestas en la cartilla de ejercicios, además, contiene el soporte auditivo de la sección **Improving my pronunciation**, a través de la cual se podrán adquirir algunos de los fonemas básicos del inglés.

Está dividido por unidades y números de ejercicios de acuerdo al orden establecido en la cartilla de ejercicios.

Dentro del CD se encuentra el folleto con los *tapescript*, es decir el texto escrito de lo que se dice en el audio.



My name is

I am _____ *years*
old

I live in _____

I live with _____

I study
at _____

My teacher's name is

TABLE OF CONTENTS

UNIT	PAGE	TOPICS	LANGUAGE FOCUS FUNCTION	LANGUAGE FOCUS STRUCTURES
WELCOME		Songs: - Good morning dear teacher - The ABC	Give tools for starting greetings and spelling exercises.	Greeting Spelling
1 DAILY ACTIVITIES		Verbs of the daily routine Days of the week Hour	Describe daily routine, using hour and days of the week	Prepositions on – at Simple present: 1 st and 2 nd persons of the singular.
2 THE WEATHER		The weather The seasons Months of the year	Describe the weather Tell months of the year and relate them with the seasons	Personal Pronoun It Simple present: It
3 CLOTHES		Clothes	Recognize vocabulary of the mean used clothes	This is a/ an Present continuous
4 THE BEACH		Things related to the beach	Identify some things are used in the beach	Simple present: (They) Present continuous
5 SPORTS		Sports	Increase vocabulary about sports	Simple present: It
6 THE UNIVERSE		Parts of the universe Name of the planets	Use vocabulary to describe the universe Tell the planets	Verb to be: Simple present and present continuous.

WELCOME

Listen and learn the song "Good morning dear teacher".

GOOD MORNING DEAR TEACHER

Good morning dear teacher
Good morning how are you?
I am very glad to see you
And say hello to you



Use it at the beginning of each English class.

SPELLING

Listen and learn the song

" THE ABC "



(ei)



(bi)



(ci)



(di)



(i)



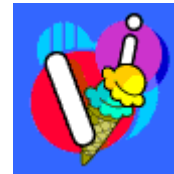
(ef)



(yi)



(eich)



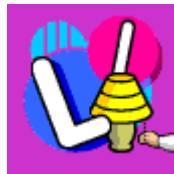
(ai)



(jei)



(kei)



(el)



(em)



(en)



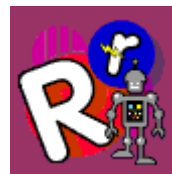
(ou)



(pi)



(kiu)



(ar)



(es)



(ti)

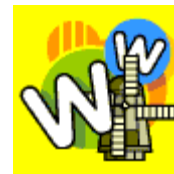


(iu)

and



(vi)



(dabol-iu)



(Ex)



(uai)

and



(Zit)

Now that I know the abc tell me what do you think of me?



Unit 1

DAYLY ROUTINE



1. Read the text below:

My name is Nicolas, I am 10 years old
I live in Bogotá, Colombia with my family.

Every day I get up at 6:00 o'clock in the morning,
and I take a shower, then I get dressed, and I have
breakfast; finally I make my bed and walk to
school.

I study at 7:00 and I take a break at 9:30, and I
come back to class at 10:30, I finish at 12:00
o'clock, I go home and I have lunch. I do my
homework and I watch TV.

Finally, at 7:00 pm I have dinner, I brush my teeth and I go to the bed.

2. Listen and number. Then write



○ _____



○ _____



○ _____



○ _____







○ _____



○ _____

Unit 1: Daily Routines

3. Complete the next boxes taking into account your own information and complete with the corresponding word in English.

TIME	ACTIVITY	SENTENCE
		On Monday at _____ a.m. I _____
		On Tuesday at _____ a.m I _____
		On Saturday at _____ a.m I _____
		On Sunday at _____ a.m I _____

4. Sing the next song with your partners

There are seven days, there are seven days

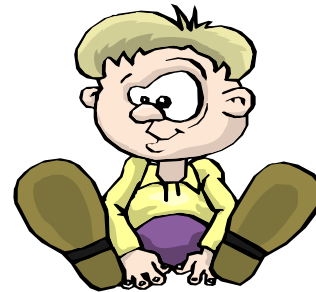
Sunday Monday, Tuesday, Wednesday

Thursday, Friday

Saturday

5. Practice with Your Partners

What time do you get up on
_____?



I get up at

SPELLING

Listen and complete the missing letters.

1. B - R - ____ - S - H

2. C - O - M - ____

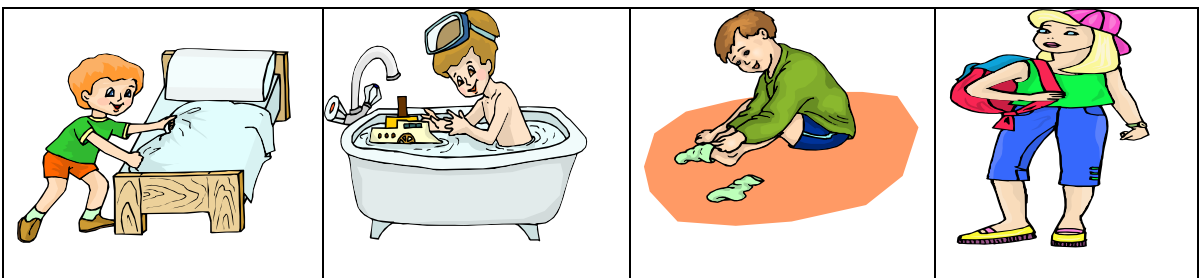
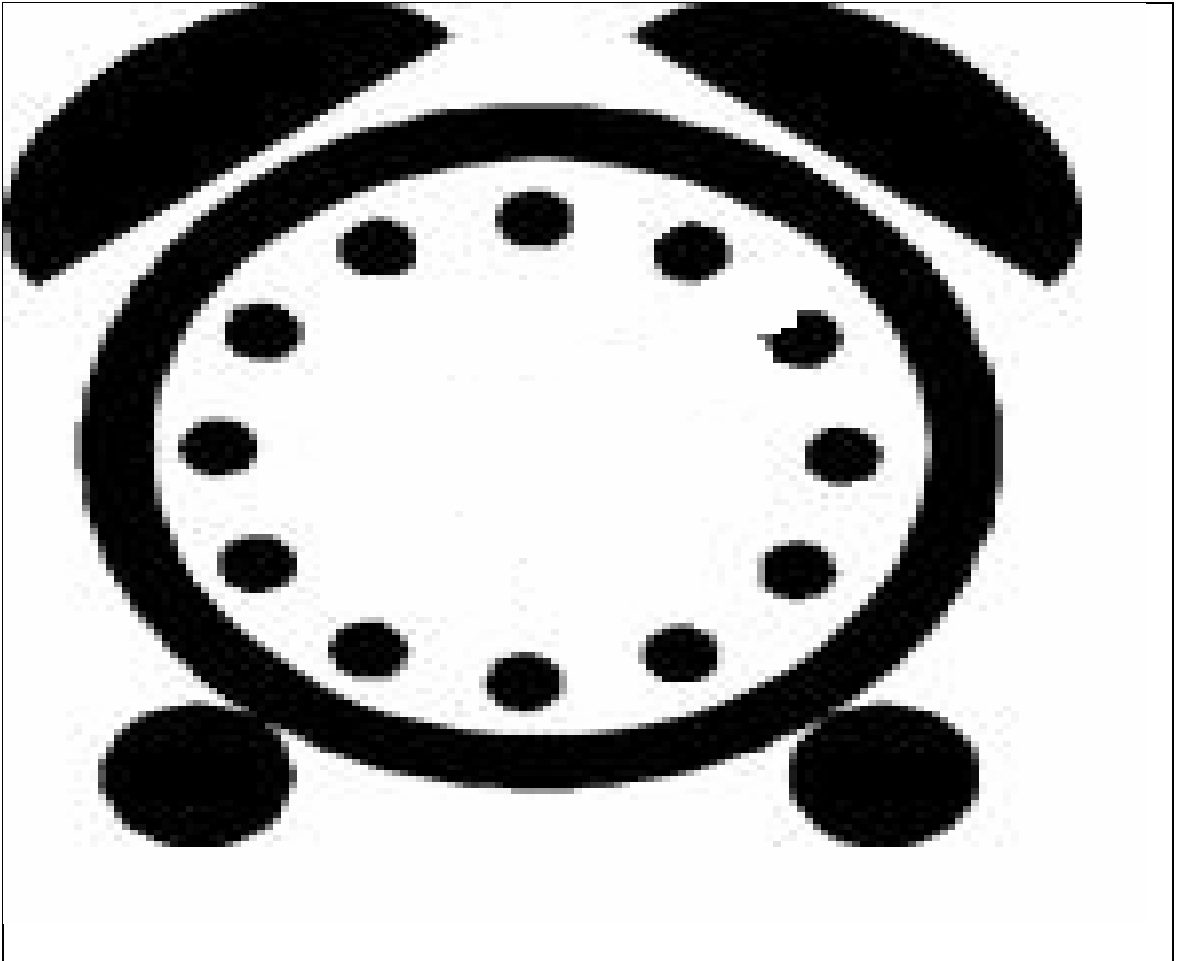
3. ____ - O

4. B - R - ____ - A - ____ - F - A - ____ - T

5. S - ____ - E - E - ____

My Project

Put the pictures according with your own situation in the corresponding place of the clock

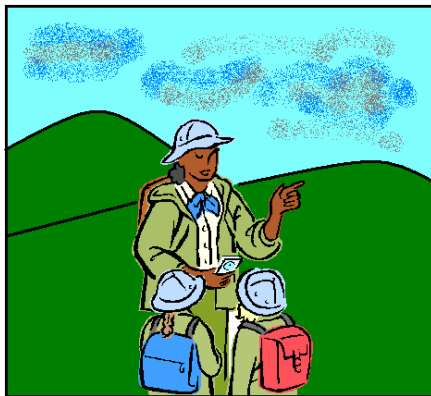
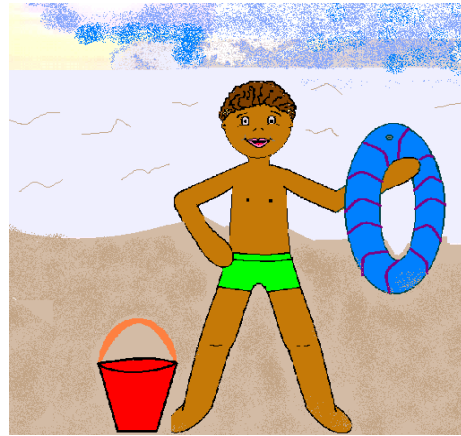


Unit 2

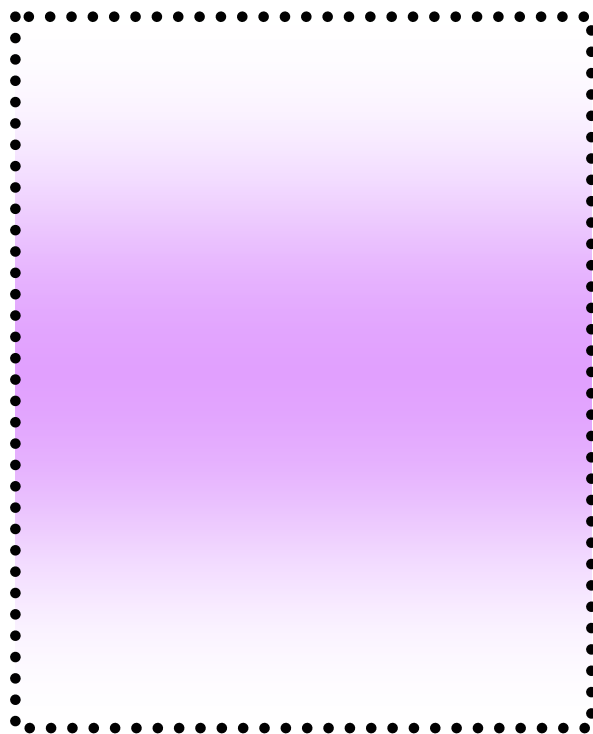
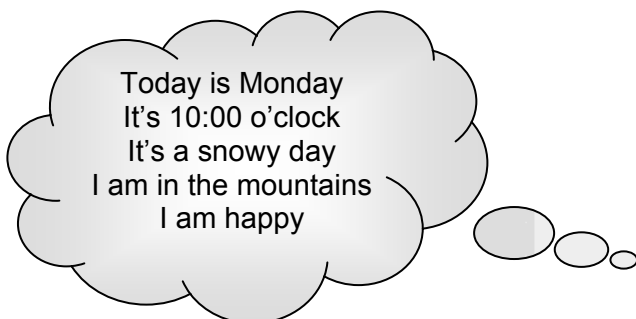
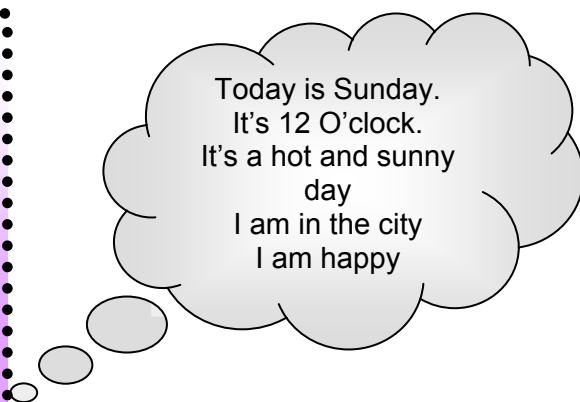
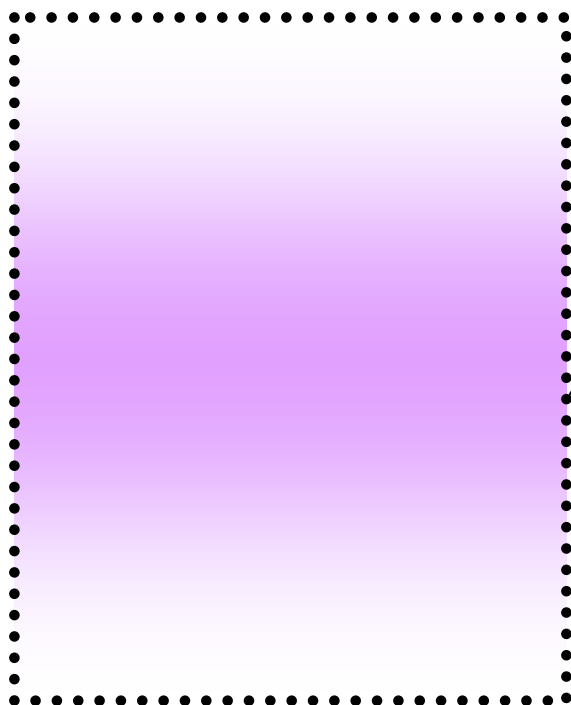
THE WEATHER



1. 🎵 Listen to the description about the weather.
Number as you hear the sequence of the pictures



2. Read and draw what's the weather like today



THE SEASONS

3. 🎵 Listen and repeat

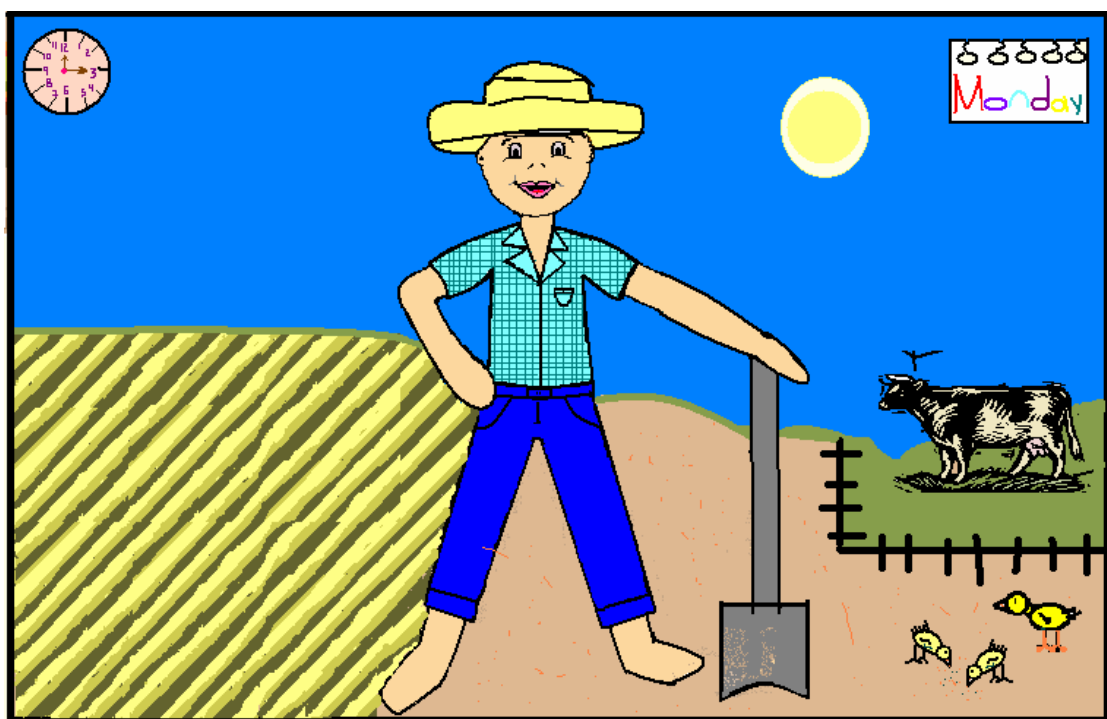
Spring : is showery, flowery, bowery.

Summer: hoppy, choppy, poppy.

Autumn: wheezy, sneezy, freezy.


Winter: slippy, drippy, nippy.

4. Observe the picture and complete the text



Today is _____ y .

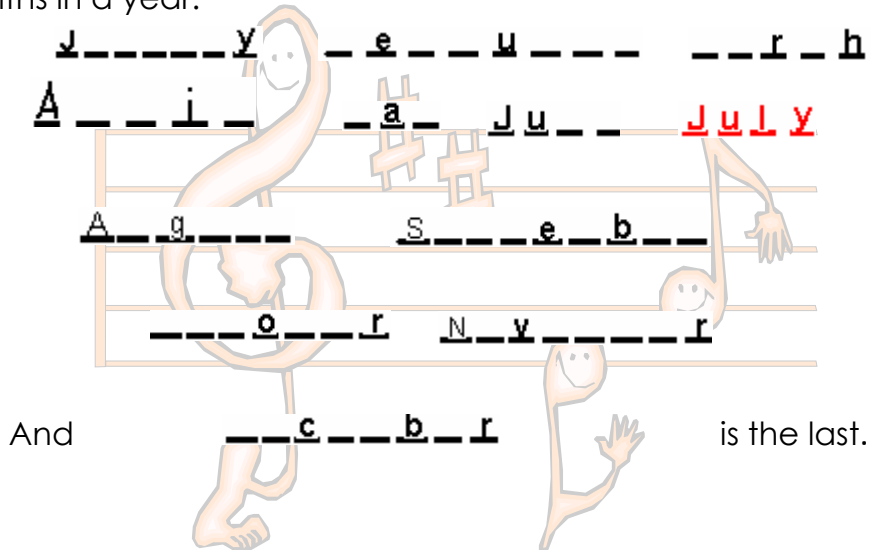
I am in the _____ .

 It's _____. It's a s _____ day.

It's _____ g _____ .

5. 🎵 Listen to the song. Write the months of the year.

🎵 There are twelve months, there are twelve months, there are twelve months in a year:



6. Read and draw according to the text:

I love summer.
In summer I go to the beach with my friends.
I play volleyball and drink a lot of soda.
I wear my favorite green shorts.



My Project

What's your favorite season? _____

☞ Now draw a picture in which you are sharing with your friends

ME AND MY FRIENDS IN MY FAVOURITE SEASON

SPELLING

Listen and complete the missing letters.

1. ____ - ____ - O - U - D

2. R - ____ - ____ - N

3. S - ____ - O - W

4. S - U - ____

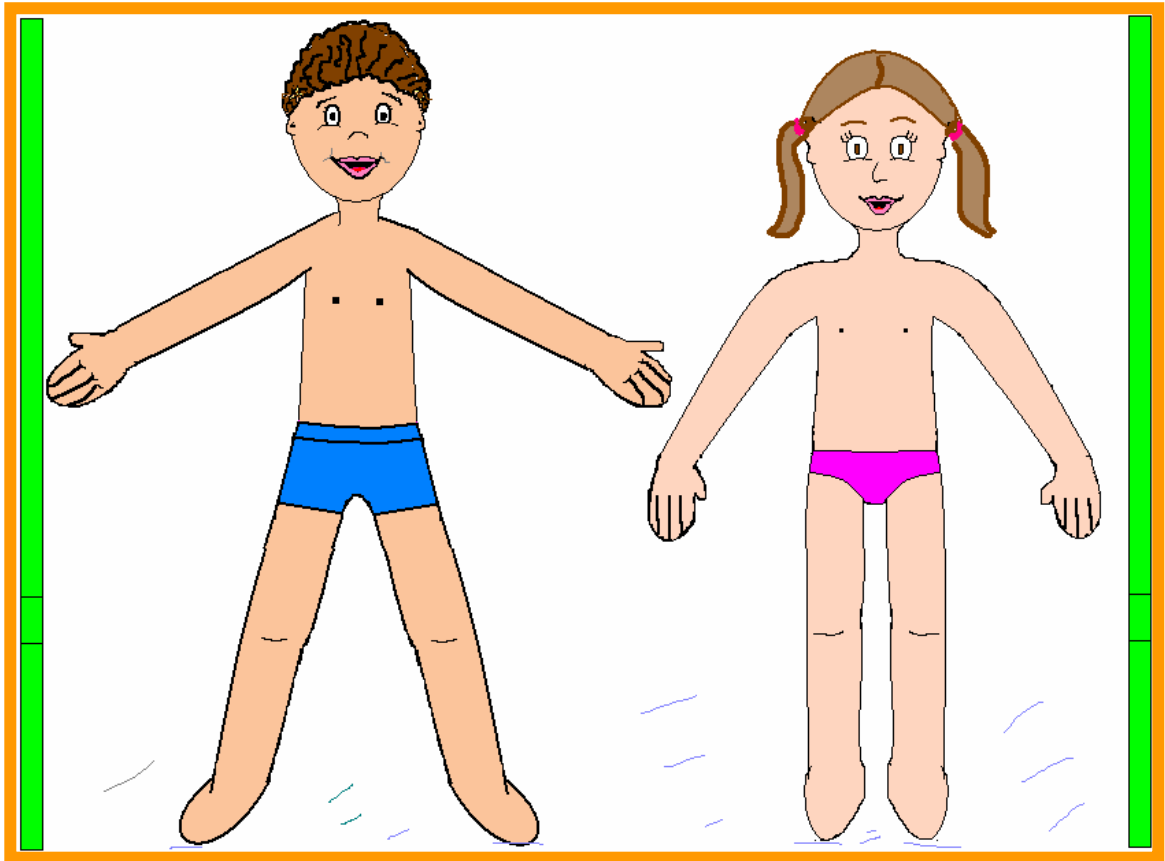
5. W - I - ____ - D



Unit 3 CLOTHES

1. Stiven and Lili don't know what to wear today.
✂ Cut through the hem and dress the boy and the girl in the next page.





2. Write the names of the clothes you used.

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Then; Share your work with your friends 🗨️

3. Let's go shopping!

☞ Listen to the dialogue then; 🗣️ act it out



Good afternoon! May I help you?

Yes please, I want a coat



What colour?

Green



Here you are

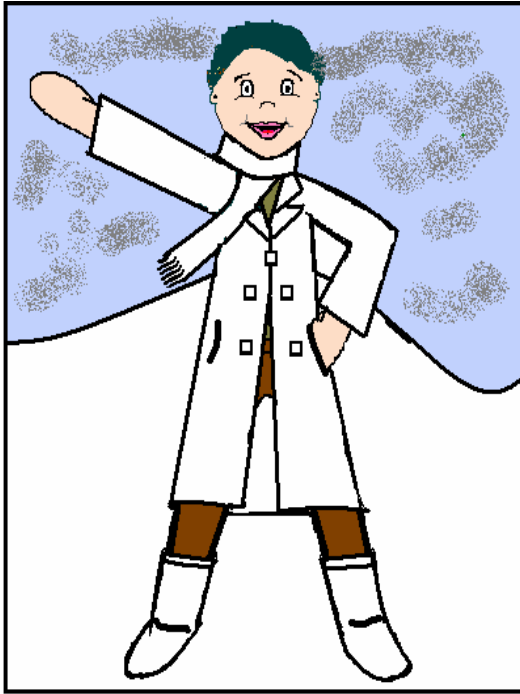
Thanks



You're welcome

4. Read and color according to the text

These are my friends John and Mary



This is John
He is in the mountains
He is wearing a black coat;
A pair of yellow boots and
A red scarf.



This is Mary
she is in the beach
she is wearing a pink bathing suit,
A pair of blue sandals and
A black cap.

SPELLING

Listen and complete the missing letters.

1. B - O - ____ - T - ____
2. C - A - ____
3. G - ____ - O - V - ____ - S
4. ____ - A - N - ____ - A - L - ____
5. ____ - ____ - A - R - F

My Project

☞ Make your favourite clothes in miniature and paste them here. Use the materials you prefer.

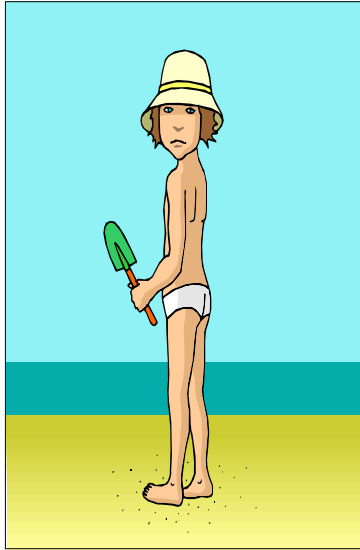
MY FAVORITE CLOTHES



Unit 4

THE BEACH

1. Read the next information:



CARTAGENA is one of the most famous cities here in Colombia.

When I go there, I like to swim and play in the sand with my beach ball, the bucket and the lifesaver. It is also interesting to see the sea waves.

There the sun shines very hard; for that reason, it is necessary to wear the sun glasses, open the umbrella, and take other important things as the towel and the hat.

In Cartagena, you can find very expensive hotels with their own swimming pool; but the most amazing activity is to play in the beach with your family and make new friends.

2. Complete the sentences using the words from the box

- Cartagena is one of the most important _____ in Colombia.
- When I go to Cartagena I like to _____
- If you go there you should wear _____
- In Cartagena you can find expensive _____

Cities
Hotels
Sunglasses
Swim

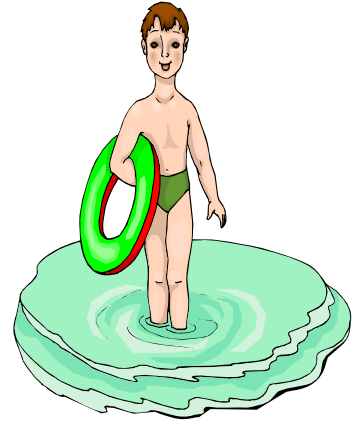
Unit 4: The Beach

3. Answer the following questions

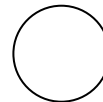
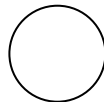
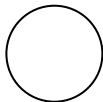
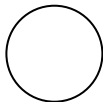
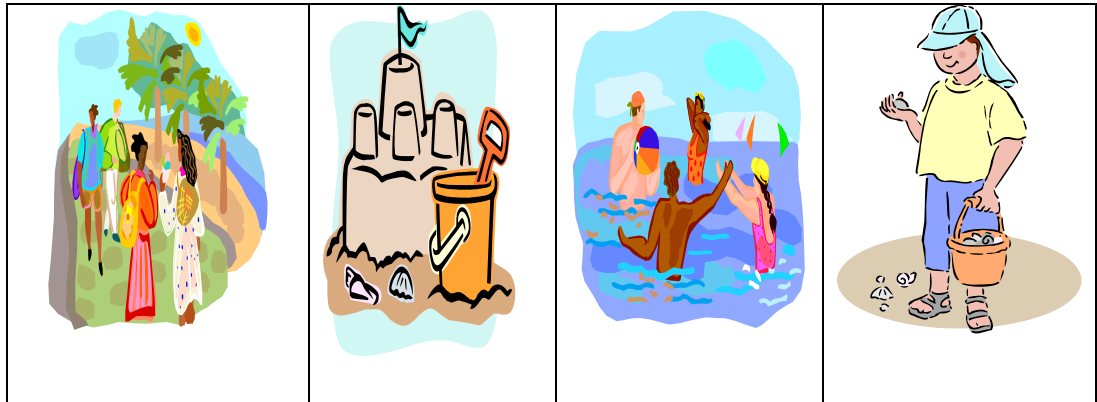
★ What does Nick like to do?

★ What game does Nick like to play?

★ Who does Nick like to go with?



4 Listen, and number to complete the sequence:



Unit 4: The Beach

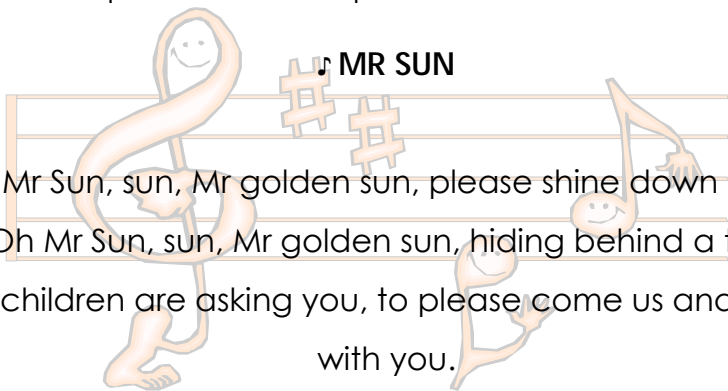
5. Look at the pictures and write a sentence using the word like in present simple



1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

6. Read, listen and repeat. Color the picture

MR SUN



Oh Mr Sun, sun, Mr golden sun, please shine down on me
Oh Mr Sun, sun, Mr golden sun, hiding behind a tree
These little children are asking you, to please come us and we can play
with you.
Oh Mr Sun, sun, Mr golden sun, please shine down on me

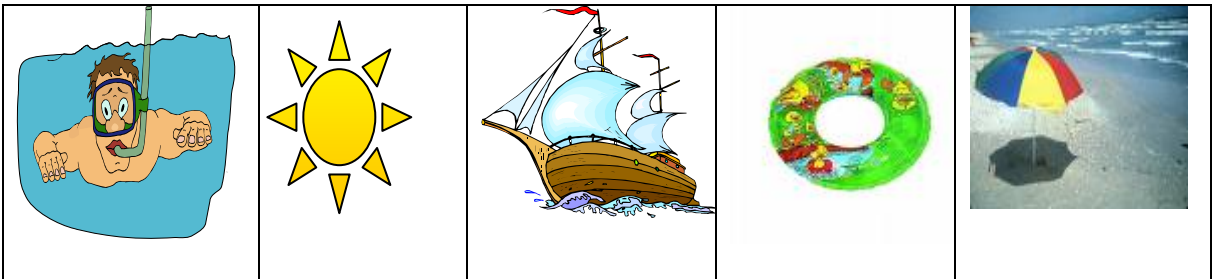
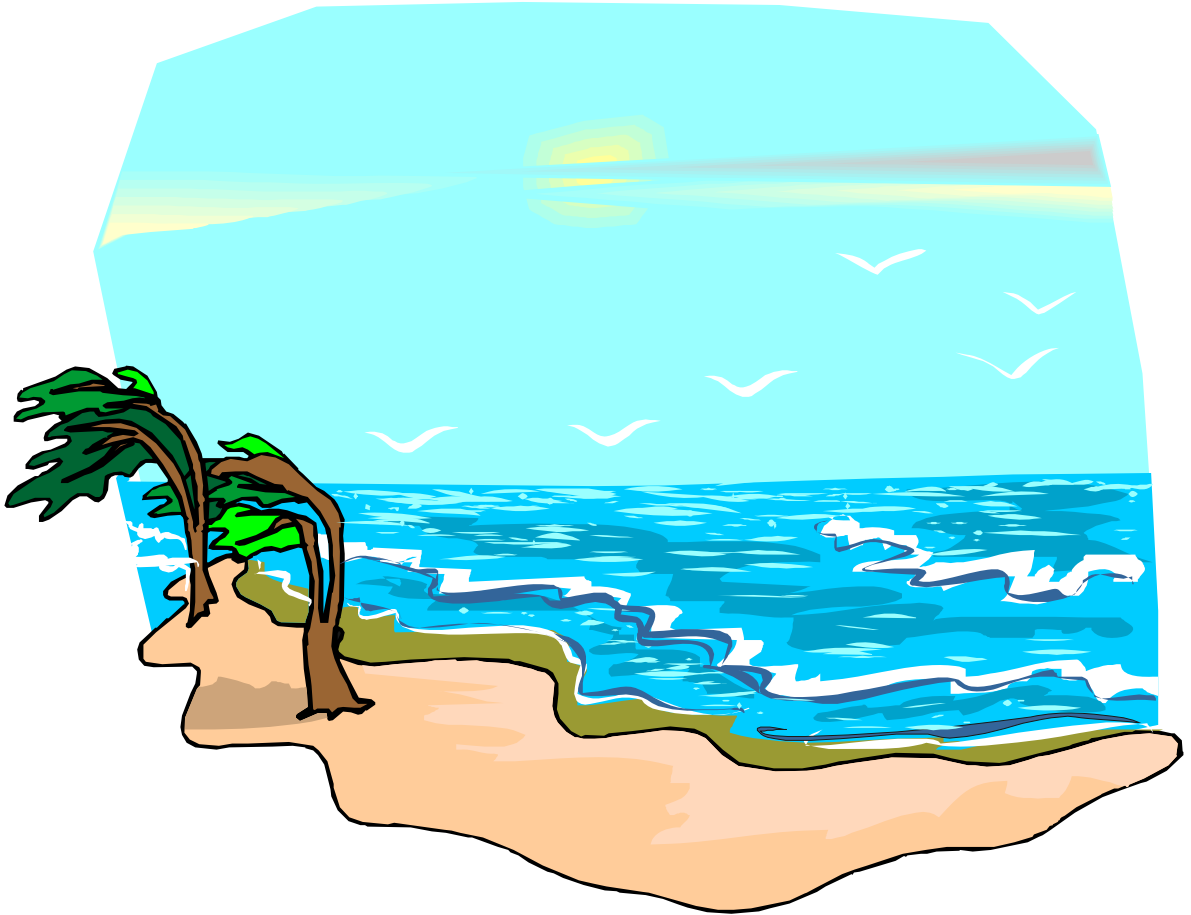
SPELLING

Listen and complete the missing letters.

1. ____ - E - A - C - H
2. ____ - ____ - N - D
3. ____ - O - ____ - E - L
4. U - ____ - B - R - ____ - L - ____ - A
5. W - A - ____ - ____

My Project

Put the objects in the picture and organize your picture of the beach.





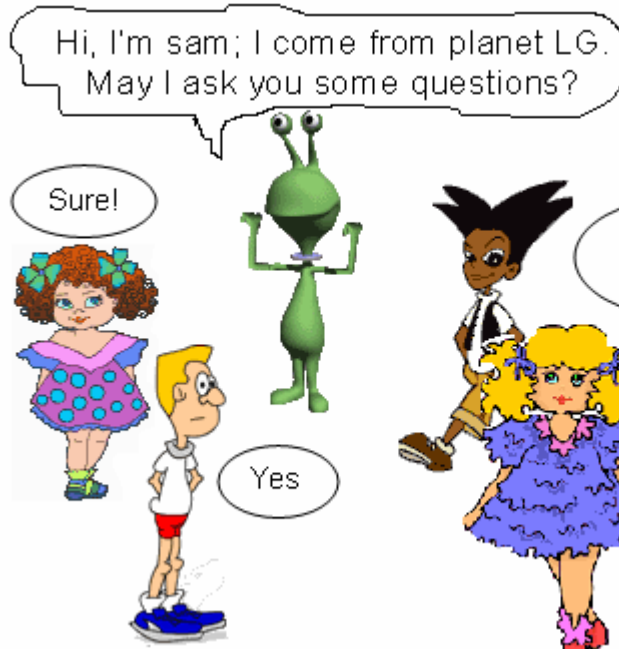
Unit 5 SPORTS

1. Read Sam's story. Then, act it out.



Hello! My name is Sam. I just arrived to the earth.
I want to know some things about humans' hobbies.

Look! There are some children.



What are your hobbies?

David: I like playing soccer with my friends



Soccer? How do you play that?

David: You have to make a goal, kicking the ball with your feet



Carol: No, I prefer basketball. You have to make a basket with your hands



oooh!, I see.

Mateo: But if you want to relax, you must swim.





How do I do that?



Mateo: You have to pass under the water in a big swimming pool.



And you? What sport do you practice?



Johanna: Oh, I like going to car racings with my father.



Excuse me? Can you explain that?



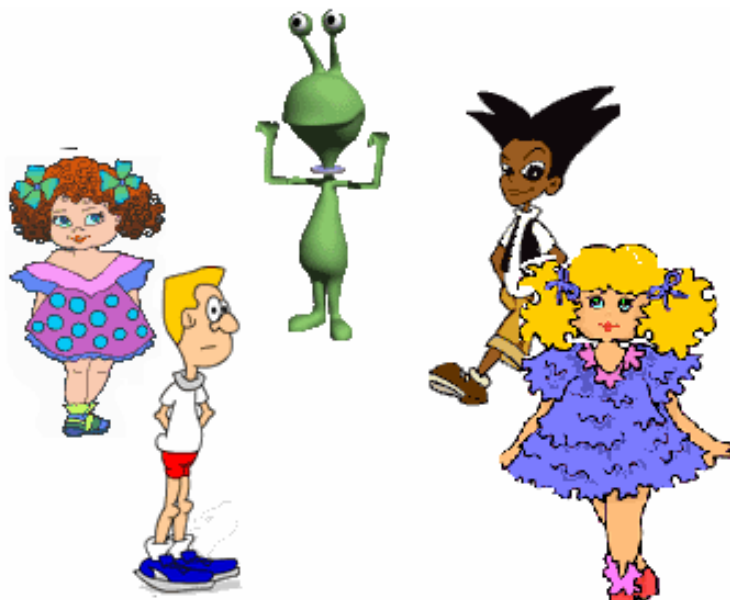
Johanna: Oh, you have to drive a car hint



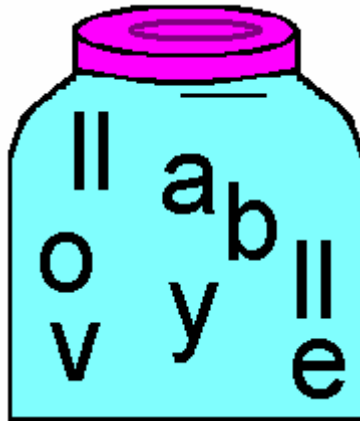
Ok I have learnt many funny things. Thank you very much!

2. Tick true or false according to what you read

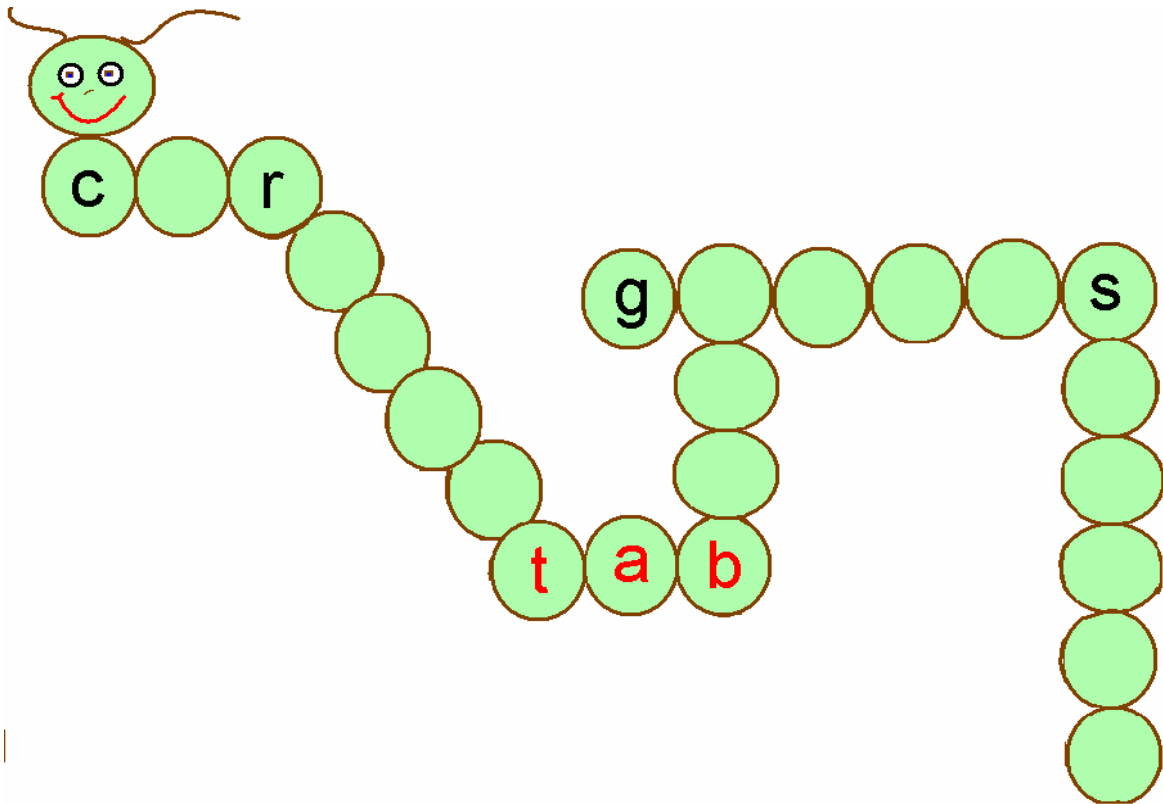
	True	False
Mateo loves playing basketball		
Johanna prefers playing swimming		
Carol goes to car racing with her friends		
David likes playing soccer		



3. Order the letters from each bottle and write the names of the sports



4. The little worm has some words in his body. Find the names of the equipment we use to play the different sports.



5. ♪ Listen to the tape and match to complete the sentence

I love playing
Maria plays
We love
My brother plays baseball
My father and I

go to car racings all the weekends
soccer with my friends
at school
swimming on vacations
tennis with her beautiful new racket

SPELLING

Listen and complete the missing letters.

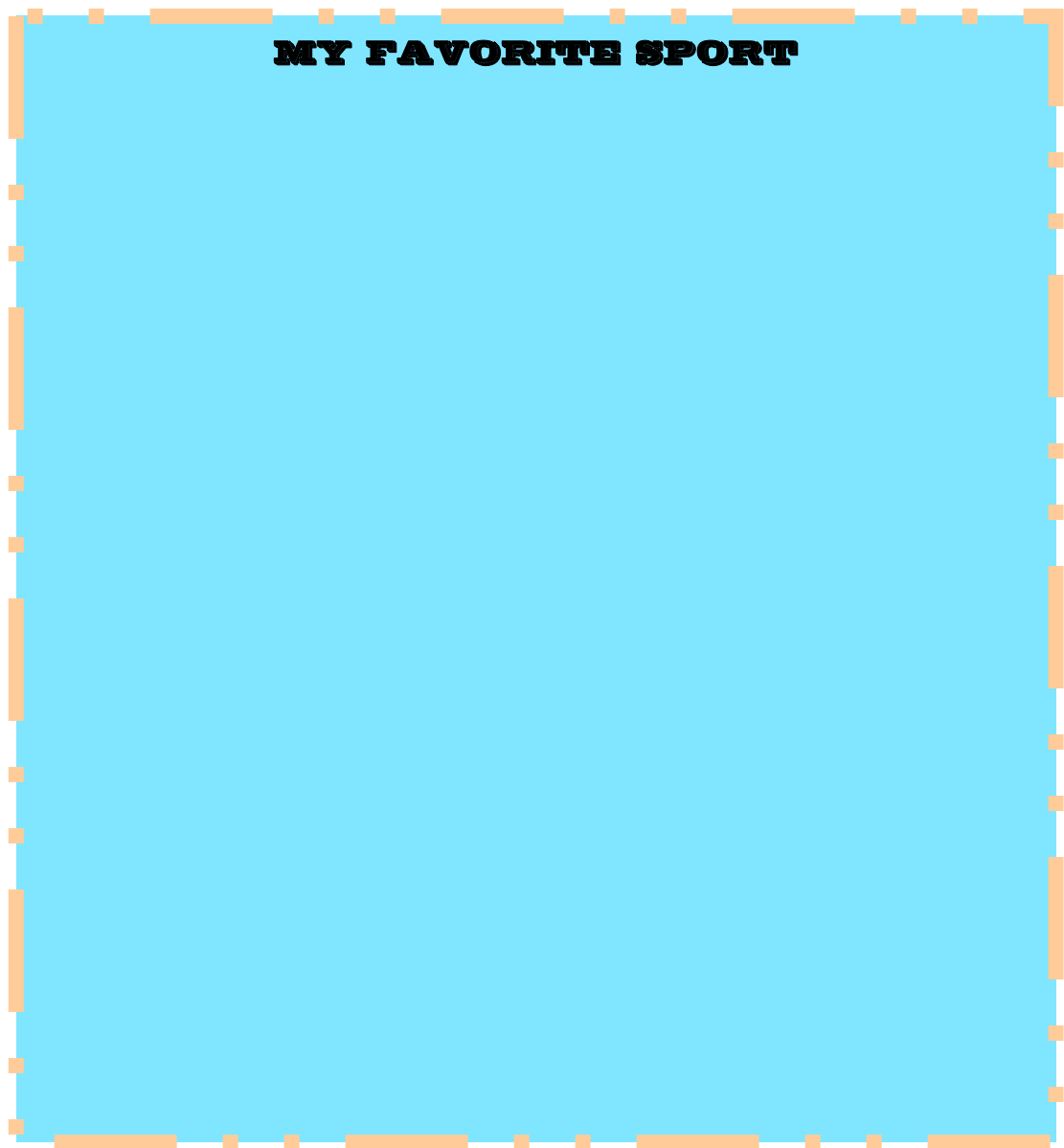
1. B - ____ - S - ____ - E - ____ - B - ____ - L - L
2. ____ - K - ____ - T - ____ - N - G
3. ____ O - C - ____ - E - R
4. S - ____ - I - ____ - M - I - N - G
5. V - O - L - ____ - E - ____ - B - ____ - L - L

My Project

Answer: What's your favorite sport? _____

Make a collage with images about the different sports. Make a special decoration for your favorite sport.

MY FAVORITE SPORT

A large, light blue rectangular area with a dashed orange border, intended for a collage. The text "MY FAVORITE SPORT" is written in bold black capital letters at the top center of the area.



Unit 6

THE UNIVERSE

1. Read the following information

Let's know the universe

In the universe there are many things:

The [sun](#),
nine [planets](#), each one has one or more [moons](#);
there are [stars](#),
[comets](#), etc.

[Astronauts](#) go to the space in [spaceships](#) for researching the universe.
Are there [aliens](#)?

2. Draw what you read, using the words in [blue](#), then show and talk to your classmates about your drawing.



3. Write what you see



This is an _____



This is a _____



This is a _____



This is the _____



This is a T_____

and these are S_____

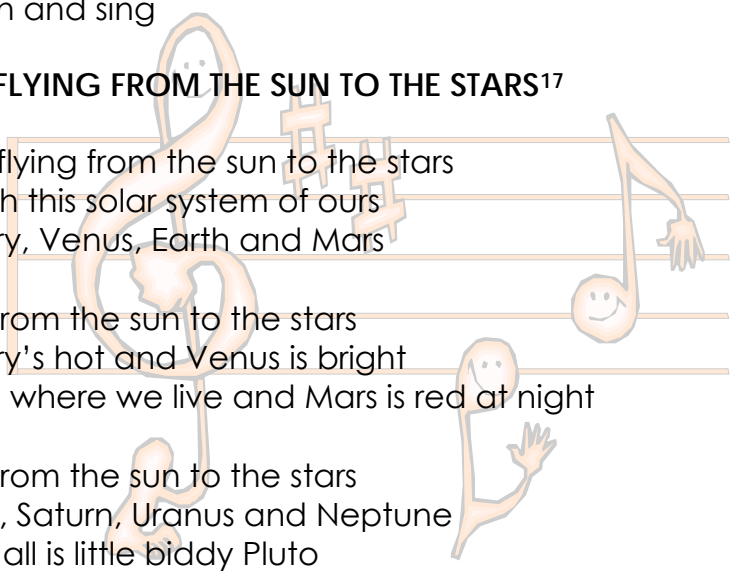
4. Listen and sing

WE'RE FLYING FROM THE SUN TO THE STARS¹⁷

We're flying from the sun to the stars
Through this solar system of ours
Mercury, Venus, Earth and Mars

Flying from the sun to the stars
Mercury's hot and Venus is bright
Earth is where we live and Mars is red at night

Flying from the sun to the stars
Jupiter, Saturn, Uranus and Neptune
Last of all is little biddy Pluto



Now underline the name of the planets into the lyrics

5. Order the letters and find the name of the nine planets

EAHTR

SUNARU

SMAR

MERYCUR

JUTERPI

VUNES

SUTARN

NUENPOT

UPLON

¹⁷ Song and lyrics by Andy Henley/Tym King; <http://www.britishcouncil.org/kids-songs-space.htm>

6. Cut✂ and organize the puzzle
✂

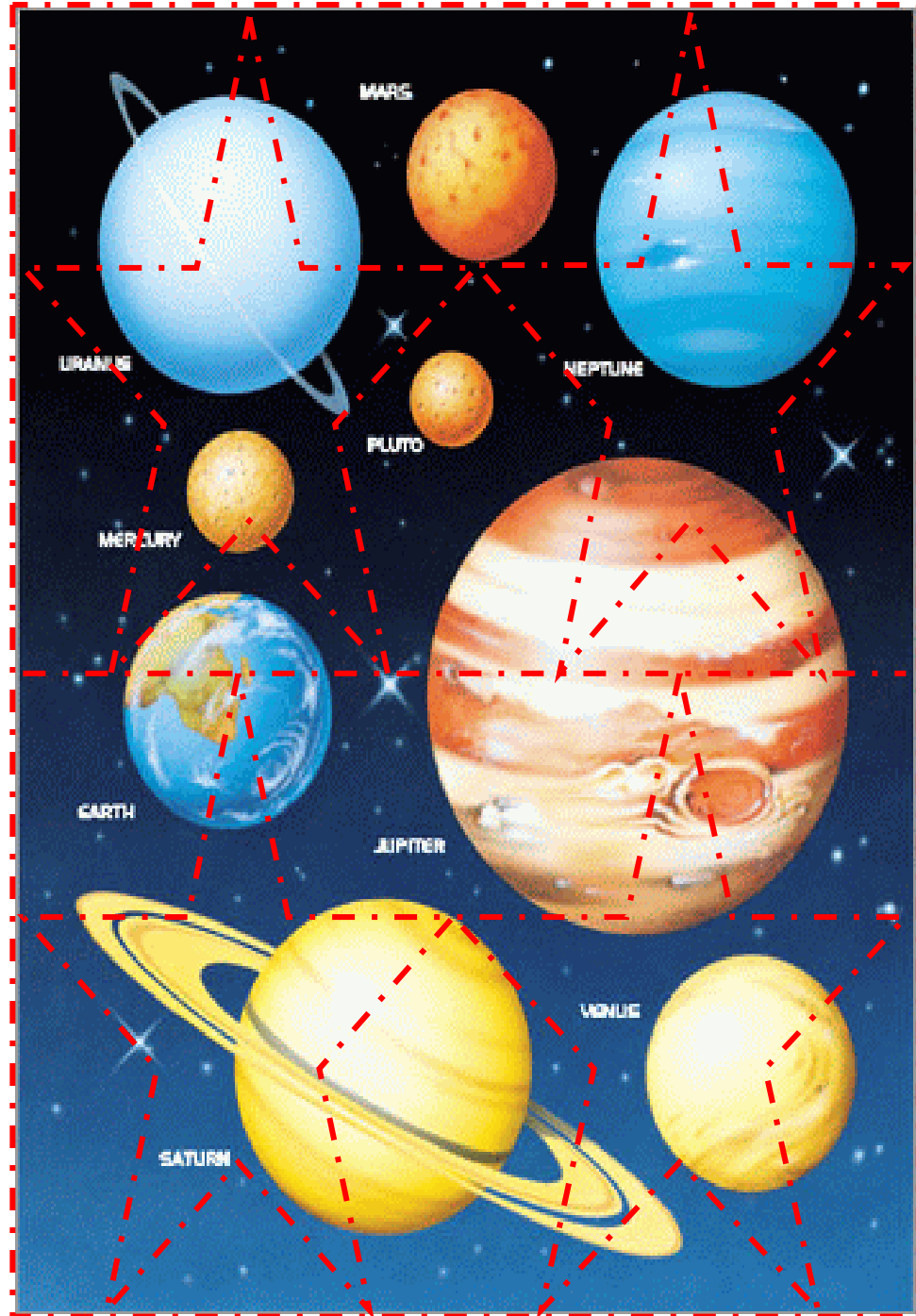


image taken from www.smiley.me.com

My Project

Unit 6: The Universe

Imagine you are an astronaut. You travel to the space in a spaceship.
Create your own planet, draw what you imagine.



SPELLING

Listen and complete the missing letters.

1. A - S - ____ - R - O - N - ____ - U - T
2. ____ - A - L - A - X - ____
3. M - ____ - O - N
4. ____ - L - A - N - ____ - T
5. S - ____ - A - C - E - S - ____ - I - ____



UNIT 1 : DAILY ACTIVITIES [deili rutins] Rutina diaria

Brush	[brosh]:	Cepillar (se).	I brush my teeth.
Comb	[komb]:	peinar (se).	You comb your hair.
Get dressed	[guet dressed]:	Vestirse.	Alice Gets dressed .
Get up	[guerap]:	Levantarse.	David Gets up at 5:00 am.
Go	[go]:	ir	we go to school.
Have breakfast	[jav brekfast]:	Desayunar.	I have breakfast at 6: 00.
Have dinner	[jav diner]:	Cenar.	Helena has dinner at 8.pm.
Have lunch	[jav lonch]:	Almorzar.	We have lunch at 1:00pm.
Make the bed	[meik de bed]:	Tender la cama.	I make the bed early.
Sleep	[sliip]:	Dormir.	They sleep 10 hours daily.
Take a shower	[teik a shauer]:	Bañarse.	My Dog takes a shower .

Days of the week [deis of de uik]: Días de la semana

<u>Weekdays</u>	[uik dais]:	Entre semana.	On weekdays I study
Monday	[mandei]:	Lunes.	On Monday I have Math class
Tuesday	[tiusdei]:	Martes.	Next Tuesday is my birthday
Wednesday	[uensdei]	Miércoles.	I have a party on Wednesday
Thursday	[thursdei]	Jueves.	On Thursday I visit my friends
Friday	[fraidei]	Viernes.	I love Fridays
Weekend	[uikend]:	Fin de semana.	On weekend I go to the park
Saturday	[saturdei]:	Sábado.	I go swimming all Saturdays
Sunday	[sandeil]:	Domingo.	On Sunday I share with my Family!

UNIT 2: THE WEATHER [de ueder] El clima

Blow	[blou]:	soplar.	In the forest the wind blows so much
Cloud	[claud]:	nubes.	There are many clouds in the sky
Rain	[rein]:	lluvia.	In September, it frequently rains
Shine	[shain]:	brillar.	On Sundays the sun shines hardly
Snow	[snou]:	nieve.	In December, the snow falls in the USA
Sun	[san]:	sol.	The sun lives in the sky
Wind	[uin]:	viento.	The wind is common in august

Months of the year [monts of de yiar]: Meses del año. There are twelve **months** in a year

January	[yanuari]:	Enero.	In January is my birthday
February	[Februari]:	Febrero.	We Start classes in February
March	[march]:	Marzo.	Holy week is in March
April	[eipril]:	Abril.	I travel on April 13 th
May	[mei]:	Mayo.	May is mothers' month
June	[yun]:	Junio.	In June we start vacations
July	[yulai]:	Julio.	In July let's study again!
August	[Ogost]:	Agosto.	Our kites we use in August
September	[September]:	Septiembre.	In September I visit my friends
October	[October]:	Octubre.	Let's get disguised in October
November	[November]:	Noviembre.	In November we finish at school
December	[dicember]:	Diciembre.	Merry chirstmas in December!

The Seasons [de sisons]: Las estaciones.

Winter	[uinter]:	invierno.	The winter is cold
Spring	[spring]:	primavera.	In spring I pick up flowers for you
Summer	[samer]:	verano.	In summer they go to the beach
Fall	[fol]:	otoño.	In fall the wind blows

UNIT 3: CLOTHES [clots]

Ropa

Bathing Suit [bating suit]: Vestido de baño. I wear my **bathing suit** in the beach

Boots [buts]: Botas. She has a pair of red **boots**

Cap [cap]: Gorro. A **cap** is a comfortable cloth

Coat [cout]: Saco. I like to wear **coats**

Gloves [glovs]: Guantes. I have many pairs of **gloves**

Hat [hat]: Sombrero. A **hat** is a good souvenir

Sandals [sandals]: Sandalias. **Sandals** are relaxed shoes

Scarf [scarf]: Bufanda. I use a **scarf** when I am sick

Shorts [shorts]: Pantalones cortos. They love wearing **shorts**

The **beach** [de biich]: La playa. The **beach** is a beautiful place

The **city** [de citi]: La ciudad. **cities** are business places

The **mountain** [the mounteins]: Las montañas. I like going to the **mountains**

The **farm** [the farm]: La granja. On the **farm** I have some cows

Colors [colors]: Colores. There are colors all around you

UNIT 4: THE BEACH [de bich]

La playa

Beach	bich]:	playa	the beach is a crowded place
Beach ball	[bich bol]:	balón de playa.	my beach ball is big
Bucket	[buket]:	balde.	I put the sand in the bucket
Hotel	[jotel]:	hotel.	The hotels are comfortable
How many	[jau meny]:	cuánto / cuantos (cosas que se pueden contar)	how many fishes do you eat every day?
Lifesaver	[laif seiver]:	salvavidas.	The lifesaver is a hero
Pool	[pul]:	piscina.	Pools are appropriate for kids
Sand	[sand]:	arena.	The sand is yellow and small
Sea	[sii]:	mar.	The sea is big and blue
Sun	[san]:	Sol.	The sun is great
Sun glasses	[san glasses]:	gafas de sol.	I wear expensive sun glasses
Towel	[tauel]:	toalla.	I bring two towels to the beach
Umbrella	[ambrela]:	sombrilla	My umbrella is big and red
Wave	[ueiv]:	ola	the sea waves are amazing

UNIT 5: SPORTS [sports]
Deportes

Ball	[bol]:	balón.	balls are important in many sports
Baseball	[beisbol]:	Beisbol.	Baseball is a difficult sport
Basketball	[basketbol]:	baloncesto.	I like to play basketball
Bat	[bat]:	bate	use the bate to play baseball
Boxing	[boxing]:	boxear	boxing is not a sport for children
Car racing	[car reicing]:	carreras de carros .	car racings are amazing
Racket	[raket]:	raqueta	the racket is used in tennis
Skates	[skeits]:	patines	Skates are expensive objects
Skating	[skeiting]:	patinar	skating is a wonderful sport
Soccer	[soker]:	futbol	Soccer is the most common sport
Swimming	[suiming]:	nadar	I like swimming in the pools
Tennis	[tennis]:	tennis	On Sunday my mother plays Tennis
Volleyball	[voleibol]:	voleyball	Volleyball requires a lot of agility

UNIT 6: THE UNIVERSE [de iunivers] El universo

Alien	[alien] :	extraterrestre	An alien is an unbelievable creature
Astronaut	[astronaut] :	astronauta	Being an astronaut requires money
Comet	[comet]:	cometa	A comet is an amazing thing
Earth	[ert]:	tierra	the earth is a big planet
Galaxy	[galaxy]:	galaxia	a galaxy is a group of celestial objects
Moon	[mun]:	luna	Going to the moon requires energy
Planet	[planet] :	planeta	a planet is a mixture of senses
Sky	[skai]:	cielo	the sky is the limit of the imagination
Space station.	[speis steshion]:	estación espacial	This is a space station
Spaceship	[speis ship]:	nave espacial	a spaceship is an aliens bus
Star	[star]:	estrella	a star is a bulb in the sky
Telescope	[telescop]:	telescopio	My telescope is expensive

NAME OF THE **PLANETS** [neim of de planets]: Nombre de los planetas

There are nine **planets** in the solar system

Mercury	[mercuri]:	Mercurio
Venus	[vinus]:	Venus
Earth	[ert]:	Tierra
Mars	[mars]:	Marte
Jupiter	[yupiter]:	Jupiter
Saturn	[saturn]:	Saturno
Uranus	[uranus]:	Urano
Neptune	[neptun]:	Neptuno
Pluto	[pluto]:	Plutón

SELF

EVALUATION

When you finish each academic period: Put a point in each activity according to the mark you consider appropriate to yourself. **BE HONEST AND CONSCIOUS**

ACTIVITY	MARK	1 st PERIOD	2 nd PERIOD	3 rd PERIOD	4 th PERIOD
 PRONUNCIATION	Excelente				
	Sobresaliente				
	Aceptable				
	Insuficiente				
	Deficiente				
 ORAL PRESENTATIONS	Excelente				
	Sobresaliente				
	Aceptable				
	Insuficiente				
	Deficiente				
 READING COMPREHENSION	Excelente				
	Sobresaliente				
	Aceptable				
	Insuficiente				
	Deficiente				
 LISTENING	Excelente				
	Sobresaliente				
	Aceptable				
	Insuficiente				
	Deficiente				
 WRITING	Excelente				
	Sobresaliente				
	Aceptable				
	Insuficiente				
	Deficiente				
 SPELLING	Excelente				
	Sobresaliente				
	Aceptable				
	Insuficiente				
	Deficiente				
 VOCABULARY	Excelente				
	Sobresaliente				
	Aceptable				
	Insuficiente				
	Deficiente				
 HOMEWORKS	Excelente				
	Sobresaliente				
	Aceptable				
	Insuficiente				
	Deficiente				
TEACHER'S SIGNATURE 					

At the end of the year join the points with a line. You will see your progress.

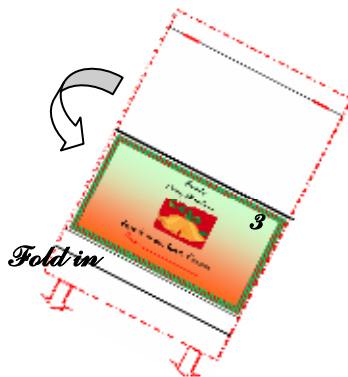
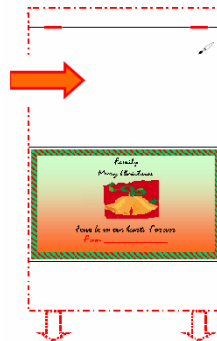
CELEBRATIONS

Instructions to create your cards

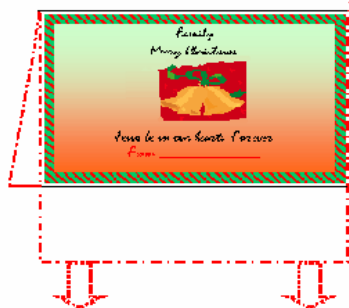
1 Cut your card through the red edge



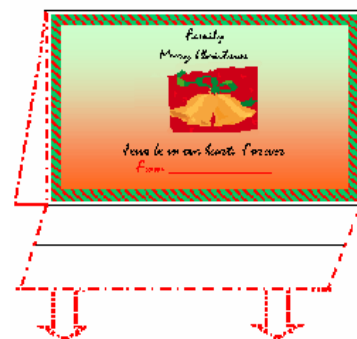
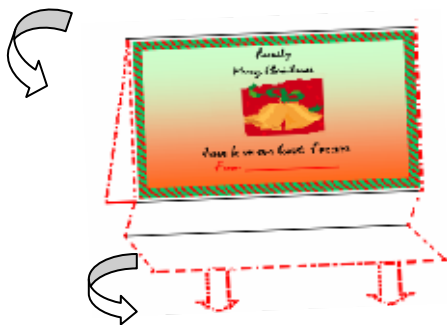
2. In this space decorate as you wish



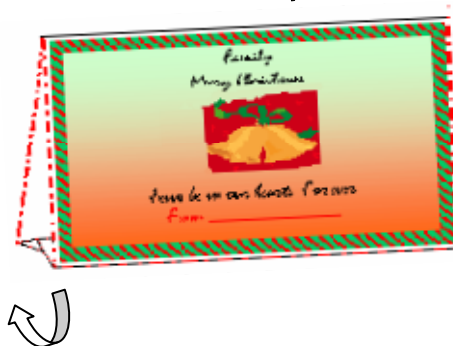
Fold in



4 Fold in



5 fold out



7 fold and ensure

6 fold in

BIRTHDAY





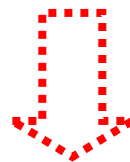
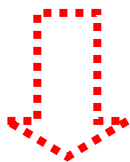
Today is a special date....

Day / Month / Year



Today is your birthday

From _____ *To* _____

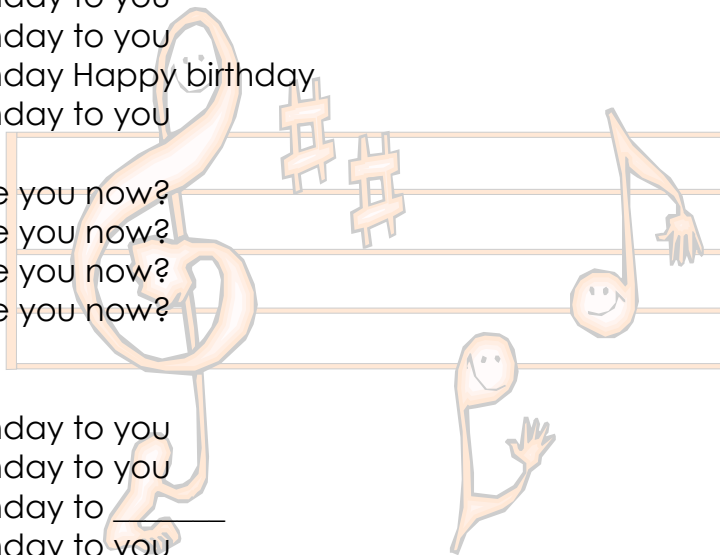


LET'S SING

Happy birthday to you
Happy birthday to you
Happy birthday Happy birthday
Happy birthday to you

How old are you now?
How old are you now?
How old are you now?
How old are you now?

Happy birthday to you
Happy birthday to you
Happy birthday to _____
Happy birthday to you



HOLY WEEK




MOTHER'S DAY



A large rectangular area with a red dashed border, intended for a child to draw. It contains a central decorative box with a pink background and a red dotted border. Inside this box, there is a central image of two yellow roses on a dark green background. Above the roses, the text reads "Mother : You are as a flower". Below the roses, the text reads "The most beautiful." and "From _____ To _____".

Mother :
You are as a flower



The most beautiful.
From _____ To _____

FATHER'S DAY



Daddy:




This card with love.
Have a happy day

From _____ To _____

TEACHER'S DAY



Dear teacher
Happy day and



THANK YOU!

From _____ To _____

LOVE AND FRIENDSHIP DAY




A large rectangular area with a red dashed border, intended for a drawing or message. It contains a central decorative box with a blue and white checkered border. Inside this box, the text "TO: MY SPECIAL FRIEND" is written in blue, followed by a blank purple banner. Below the banner is an illustration of four cartoon children (two girls and two boys) wearing party hats and surrounded by stars and confetti. At the bottom of the box, the text "Have a nice love and friendship's" is written in pink. The entire card has a red dashed border with two red dashed arrows pointing downwards at the bottom corners.

CHRISTMAS



A large rectangular area defined by a red dashed line, intended for a child to draw. It contains a central card with a green-to-orange gradient background and a green and red striped border. The card has the following text and image:

Family
Merry Christmas



Jesus be in our hearts For
ever

From

Below the card, there are two red dashed arrows pointing downwards, indicating where to fold the card.

LET'S SING



WE WISH YOU

We wish you a merry a Christmas, we wish you a merry a Christmas,
we wish you a merry a Christmas and a happy new year. (twice)

Let's all do a little clapping, let's all do a little clapping, let's all do a little clapping
and share Christmas cheers

We wish you a merry a Christmas, we wish you a merry a Christmas, we wish you a
merry a Christmas and a happy new year.

Dear teachers good bay, dear teachers good bay we wish you a merry a
Christmas and a happy new year.

We wish you a merry a Christmas, we wish you a merry a Christmas, we wish you a
merry a Christmas and a happy new year.

BYE BYE



CONCLUSIONES

La enseñanza del inglés como lengua extranjera requiere de una toma de conciencia entre los entes involucrados: el gobierno, la institución académica, los maestros, padres de familia y estudiantes, ya que no se está dando la importancia y el manejo adecuado a esta asignatura que se pretende instaurar como segunda lengua.

De otro lado es significativo el aporte que durante mucho tiempo se ha hecho a nivel teórico, desde varias áreas, como alternativa al proceso de fortalecimiento de la enseñanza aprendizaje de la segunda lengua, particularmente del inglés; Que por múltiples razones no es tenido en cuenta al momento de hacer la planeación legal y/o institucional, lo cual debilita los ya mencionados procesos.

Es necesario anotar que a pesar de los nuevos requisitos que se piden a los maestros para asesorar la enseñanza del inglés, aun existen casos en los cuales no hay la suficiente capacitación e idoneidad para dicho cargo lo cual afecta de manera significativa los procesos de aprendizaje de los estudiantes, independientemente del nivel de desempeño en el que se encuentren.

BIBLIOGRAFÍA

ANDERSON, A. and T. LYNCH. *Listening*. London: Oxford University Press. 1988

AUSUBEL. David; NOVAK, Joseph y HANESIAN Helen. *Psicología educativa, un punto de vista cognoscitivo*. Trillas. México. 2003. 627p.

BROWN, Douglas. *Teaching by principles. An interactive approach to language pedagogy*. Second Edition. USA, Longman, 2001, 480 p.

BURNS, Anne. *Collaborative Action Research for English Language Teachers*. United Kingdom, Cambridge university press, 1999, 259 p.

COUNCIL OF EUROPE. *Common European Framework of reference for languages: learning, teaching. Assessment*. UK, Cambridge, 2001, 260 p.

CROOKES, Graham. *A practicum in TESOL*. United Kingdom, Cambridge language edition, 2003, 303 p.

ELLIOT, J. *El cambio educativo desde la investigación- acción*, España. Ed. Morata. 2000. 190 p

GRAVES, Kathleen. *Designing language course*. Canada, Ed. Newbury house, teacher development house, 2000, 308 p.

HARMER, Jeremy. *How to teach English*. England, Longman, 1998. 198 p.

_____. *The practice of language teaching*, New York, Longman, 1991, 296 p.

M.E.N. *Estándares básicos de competencias en lenguas extranjeras: inglés*. Colombia, 2006, 43 p.

MERCER, Neil.(Editor). *English Language Teaching in Its Social Context : A Reader*. Florence, KY, USA: Routledge, 2000. p 31. Disponible en: <http://site.ebrary.com/lib/bibliounisalle/Doc?id=2002532&ppg=45>(visitado 2 de junio de 2007)

NUNAN, David. *Research Methods in Language learning*. United Kingdom, Cambridge University press, 1992, 249. p.

RICHARD, J. y RODGERS, T. *Approaches and methods in language teaching*. New York, Cambridge University Press, 1986, _____.p.

RICHARD. Jack C. y LOCKHART, Charles. *Reflective teaching in second language classrooms*. Cambridge University Press.1994.

RICO TRONCOSO, Carlos. Algunas orientaciones pedagógicas en torno a la enseñanza por competencias en lengua extranjera. EN: El educador Gran colombiano # 3. Universidad Gran Colombia Facultad ciencias de la educación. Bogotá. 2001,

TOMLINSON, Brian. *Material Development in language teaching*. United Kingdom, Cambridge, 1998, 368.p.